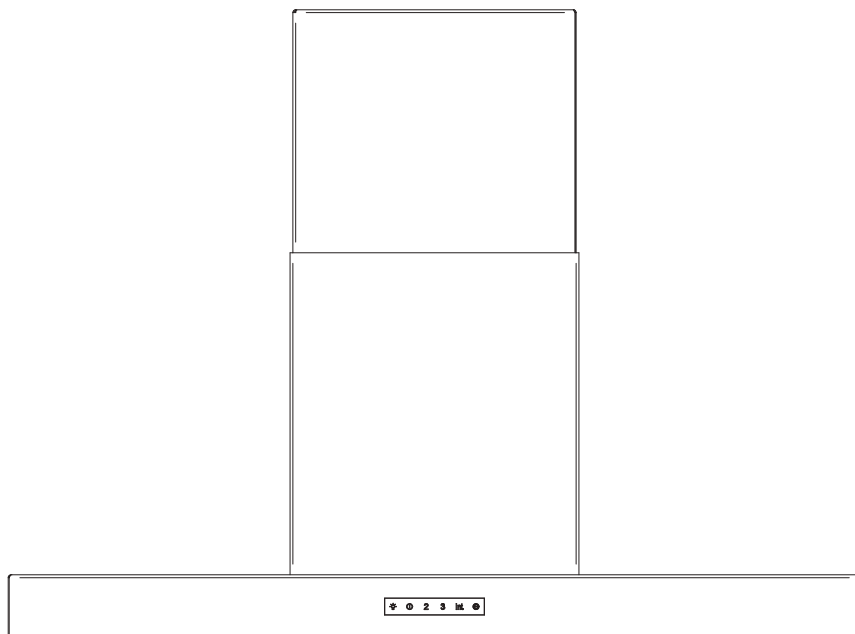


OPERA



CAMPO - PALMA

User's manual

DE Benutzerhandbuch
EN User's manual
FR Manuel de l'utilisateur
IT Manuale utente
ES Manual de usuario
NL Gebruikershandleiding

DE

Sehr geehrte Kundin,

sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für Ihre Entscheidung zum Kauf einer OPERA Dunstabzugshaube !

Bitte lesen Sie nachfolgende Informationen und Erläuterungen zum sachgemäßen Gebrauch Ihrer neuen Haube aus dem Hause OPERA vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bitte beachten Sie gleichfalls unsere Bedienungs- und Montageanleitung sowie die darin enthaltenen Reinigungsempfehlungen, so dass Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben.

Die angegebenen Daten in dieser Bedienungsanleitung dienen allein der Produktbeschreibung. Eine Aussage über eine bestimmte Beschaffenheit oder Eignung für einen bestimmten Einsatzzweck kann aus unseren Angaben nicht abgeleitet werden. Die Angaben entbinden den Verwender nicht von eigenen Beurteilungen und Prüfungen. Es ist natürlich zu beachten, dass unsere Produkte einem natürlichen Verschleiß- und Alterungsprozess unterliegen.

Alle Rechte liegen bei der OPERA Hausgeräte GmbH, auch für den Fall von Schutzrechtsanmeldungen. Jede Verfügungsbefugnis, wie Kopier- und Weitergaberecht, liegt bei uns.

Auf der Titelseite ist eine Beispielkonfiguration abgebildet. Das ausgelieferte Produkt kann daher von der Abbildung abweichen.

Die Originalbedienungsanleitung wurde in deutscher Sprache erstellt.



INHALTSVERZEICHNIS

SEITE

VORBEMERKUNGEN

Warnhinweise und Symbole :	4
Sicherheitshinweise :	5 - 6

PRODUKTBESCHREIBUNG

Varianten :	6
Produktkomponenten :	6
Allgemeine Funktionsweise :	7

BEDIENUNGSANLEITUNG

7-Tasten Steuerung :	7
Filterwechsel :	8

ALLGEMEINE THEMEN

Reinigung :	9
Störung :	10
Entsorgung :	10
Umwelthinweise :	10

Technische Daten :	Campo ICA / WCA	Palma IPA / WPA
Spannung :	230 V ~	230 V ~
Leistung :	200 Watt	200 Watt
Leistung int. Lüfter :	ca. 850 m ³ /h	ca. 850 m ³ /h
Lüftungstechnik :	Randabsaugung	Flächenabsaugung
Bedienelement :	7-Punkt-Steuerung	7-Punkt-Steuerung
Leuchtkörper :	LED	LED
Lichttemperatur :	2700 - 6500 k	2700 - 6500 k
Filtertechnik :	Kondensationsfilter Aktivkohle (C-Version)	Kondensationsfilter Aktivkohle (C-Version)
Fensterkontaktschalter :	ja	ja

VORBEMERKUNGEN

Symbol- und Hinweiserklärung

In dieser Anleitung stehen Warnhinweise vor einer Handlungsanweisung, bei der die Gefahr von Personen- oder Sachschäden besteht.

Maßnahmen zur Gefahrenabwehr müssen eingehalten werden.

WARN- ZEICHEN	BEDEUTUNG
	<p>Warnung vor einer Gefahrenstelle !</p> <p>Bezeichnet mögliche gefährliche Situationen. Das Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Personen- und / oder Sachschäden führen.</p>
	<p>Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung !</p> <p>Bezeichnet mögliche Gefahren durch Elektrizität. Das Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Tod, Verletzungen und / oder Sachschäden führen.</p>
	<p>Warnung vor heißer Oberfläche !</p> <p>Bezeichnet mögliche Gefahren durch hohe Oberflächentemperaturen. Das Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Personen und / oder Sachschäden führen.</p>
	<p>Warnung vor Handverletzungen !</p> <p>Bezeichnet mögliche Gefahren durch bewegliche und rotierende Teile. Das Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Personenschäden führen.</p>
	<p>Warnung vor giftigen Stoffen !</p> <p>Bezeichnet mögliche Gefahren durch einatmen von giftigen Gasen. Das Nichtbeachten der Warnhinweise kann zum Tode oder schweren Vergiftungen führen.</p>
	<p>Warnung vor feuergefährlichen Stoffen !</p> <p>Bezeichnet mögliche Gefahren durch Brandgefahr. Das Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Tod, Verletzungen und Sachschäden führen.</p>
	<p>Warnung vor Schnittverletzungen durch Glasbruch !</p> <p>Bezeichnet mögliche Gefahren durch scharfe Kanten. Das Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Schnittverletzungen und Personenschäden führen.</p>
	<p>Handhabungsvorschriften für den Umgang mit elektrostatisch empfindlichen Bauelementen und Baugruppen (ESD) beachten.</p> <p>Hinter Abdeckungen, die mit nebenstehendem Symbol gekennzeichnet sind, befinden sich elektrostatisch gefährdete Bauelemente und Baugruppen. Berühren von Steckanschlüssen, Leiterbahnen und Bauteile-Pins ist unbedingt zu vermeiden. Nur Fachpersonal mit ESD Kenntnissen ist befugt Eingriffe vorzunehmen !</p>

VORBEMERKUNGEN

Sicherheitshinweise

Die Bedienungs- und Montageanleitung enthält wichtige Hinweise, welche beachtet werden müssen, damit die Dunstabzugshaube ohne Gefahr und störungsfrei betrieben werden kann. Bitte bewahren Sie diese für ein späteres Nachschlagen auf. Die Ihnen vorliegende Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräteausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, welche nicht auf Ihr Modell zutreffen.

Die Dunstabzugshaube darf nicht von Personen (einschl. Kindern) mit eingeschränkten physischen oder psychischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.

Bestimmungsmäßige Verwendung

Die Dunstabzugshaube darf ausschließlich zum Beseitigen des Küchendunstes oberhalb von Kochgeräten für den privaten Hausgebrauch verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als sachwidrig. Durch sachwidrige Verwendung der Haube können Gefahren für Personen und Gegenstände entstehen. Die Dunstabzugshaube darf nicht als Ablage von Gegenständen wie z. B. Flaschen, Gewürzdosen oder anderen losen Gegenständen verwendet werden.

Installation

Das Gerät darf nur von einem autorisierten Fachmann unter Beachtung aller einschlägigen Vorschriften der Stromversorgungsunternehmen sowie der Bauverordnungsvorschriften der Länder angeschlossen werden. Beachten Sie bei der Montage die entsprechende Anleitung! Beschädigte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden. Defekte Teile müssen durch Originalteile ersetzt werden. Reparaturen dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.



Vergiftungsgefahr!

Wenn die Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb gleichzeitig mit anderen raumluftabhängigen Feuerstätten (z. B. holz-, gas-, öl- oder kohlebefeuerte Geräte) in einem Raum betrieben wird, können tödliche Verbrennungsgase durch einen entstehenden Unterdruck im Raum zurückgeführt werden. Bitte sorgen Sie daher immer für ausreichend Zuluft! Der Unterdruck im Raum darf nicht größer als 4 Pa (0,04 mbar) sein (*Bitte stellen Sie sicher, dass ein Fensterkontakt installiert ist*).



Brandgefahr!

Die Dunstabzugshaube darf nie ohne Fettfilter und muss immer unter Aufsicht betrieben werden. Überfettete Filter bedeuten Brandgefahr! Frittieren Sie unter der Abzugshaube nur unter ständiger Aufsicht! Achten Sie auf eine regelmäßige Filterreinigung. Flambieren ist unter der Abzugshaube nicht gestattet! Gasgeräte dürfen unterhalb der Abzugshaube nur mit aufgesetzten Töpfen benutzt werden! Falls Sie mehr als drei gasbetriebene Kochstellen gleichzeitig nutzen, betreiben Sie bitte die Abzugshaube auf der Leistungsstufe „2“ oder höher. So wird ein Wärmestau im Gerät vermieden.



Vorbereitung Inbetriebnahme

Das Haubenmodell entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Kucheneinrichtungen in Privathaushalten. Die Anforderungen, welche der Aufstellungsort erfüllen muss, sind in der zum Gerät gehörenden Benutzerdokumentation beschrieben. Falls Sie über die Zulässigkeit der Aufstellung in der vorgesehenen Umgebung Zweifel haben, wenden Sie sich bitte an unseren Service. Beschädigte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden. Defekte Teile müssen durch Original Ersatzteile oder durch von OPERA benannte Teile ersetzt werden. Reparaturen dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.

VORBEMERKUNGEN

Aktivkohlefilter

Bitte bei in OPERA Dunstabzugshauben eingesetzten Aktivkohlefiltern (C-Version) separate Bedienungsanleitung beachten!



Transport, Auspacken, Aufstellen

Wenn das Gerät aus kalter Umgebung in den Betriebsraum gebracht wird, kann Betäuung auftreten. Bitte warten Sie bis das Gerät temperatur angeglichen und absolut trocken ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Die Akklimatisationszeit ist abhängig von Temperaturdifferenz und Gerät sowie dessen Aufbau. Sie sollte aber mindestens 12 Stunden betragen.

Anschluss Stromnetz

Überprüfen Sie, ob die angegebene Nennspannung des Gerätes mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Eine falsche Einstellung führt zur Beschädigung bzw. Zerstörung des Gerätes. Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob alle Kabel und Leitungen einwandfrei und unbeschädigt sind. Achten Sie insbesondere darauf, dass die Kabel keine Knickstellen aufweisen, um Ecken herum nicht zu kurz verlegt worden sind und keine Gegenstände auf den Kabeln stehen. Achten Sie weiterhin darauf, dass alle Steckverbindungen fest sitzen. Eine fehlerhafte Schirmung oder Verkabelung gefährdet Ihre Gesundheit (elektrischer Schlag) und kann andere Geräte zerstören. Geräte mit Netzstecker werden mit einer sicherheitsgeprüften Netzleitung des Einsatzlandes ausgerüstet und dürfen nur an eine vorschriftsmäßig geerdete Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden, andernfalls droht elektrischer Schlag. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose am Gerät oder die Schutzkontakt-Steckdose der Hausinstallation frei zugänglich ist, damit im Notfall oder bei Service- bzw. Wartungsarbeiten das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden kann.



Gefahr durch elektrischen Schlag!

Reinigen Sie die Haube nicht mit einem Dampfreiniger oder mit Wasserdruck. Beim Reinigen der Haube muss diese vorher vom Stromnetz getrennt werden.

Ausführung und Varianten

Die Dunstabzugshaube kann von der ästhetischen Seite her anders sein als die Zeichnungen die in dieser Bedienungsanleitung sind. Die Bedienungsanleitung, die Wartung, die Reinigung und die Installation sind aber gleich. *Technische Änderungen vorbehalten!*

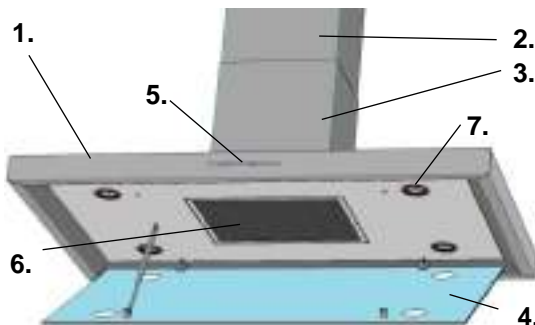
PRODUKTBE SCHREIBUNG



Palma IPA / WPA



Campo ICA / WCA



Produktkomponenten

1. Haubenkörper
2. Oberturm
3. Unterturm
4. Glasblende (Campo)
5. Bedienfeld
6. Metallfilter
7. LED Beleuchtung

PRODUKTBESCHREIBUNG

Allgemeine Funktionsweise

Die Dunstabzugshaube ist speziell für die Absaugung von Kochdünsten im privaten Hausgebrauch entwickelt worden. Die aufsteigenden Kochdünste werden von der Dunstabzugshaube erfasst und über einen Fettfilter abgesaugt (bei Umluft zusätzl. mit Aktivkohlefilter). Die Fettfilter werden im Haubenkörper mittels Magnete gehalten. Bei einigen Hauben wird der Filter durch eine Platte abgedeckt. Die dadurch entstehende Absaugung am Rande der Platte (Randabsaugung) ermöglicht eine sehr effektive Dunstabsaugung. Die Zugänglichkeit der Fettfilter ist bei Modellen mit Randabsaugung durch Abklappen der Platte gewährleistet. Die Absaugleistung wird über das Bedienfeld geregelt. Neben der Beleuchtung werden über das Bedienfeld bei einigen Hauben auch Zusatzfunktionen gesteuert. Die Ausleuchtung der Kochfläche übernehmen mehrere LED-Spots. Die Dunstabzugshaube wird aus hygienischen Gründen aus Edelstahl oder Aluminium gefertigt.

BEDIENUNGSANLEITUNG

7 Tasten - Bedienfeld

Lüfterleistung

Die ersten 4 Tasten steuern die Lüfterleistung.

Taste „1“= niedrige Lüfterleistung

Taste „2“= mittlere Lüfterleistung

Taste „3“= hohe Lüfterleistung

Taste „Int“ = Intensivstufe

Zum Einschalten eine beliebige Taste drücken. Zum Ausschalten wird die hinterleuchtete Taste erneut gedrückt. Die Intensivstufe schaltet automatisch nach 3 min auf hohe Motorleistung (Stufe 3) zurück.

Automatische Nachlaufzeit

Durch Drücken der Taste mit dem Nachlaufzeit-Uhr Symbol wird die automatische Nachlaufzeit aktiviert und das Nachlaufzeitsymbol blinkt. Die Dunstabzugshaube schaltet im 5 - Minuten-Intervall von der aktuellen Stufe jeweils eine Stufe zurück und schaltet nach maximal 15 min endgültig ab.

Beleuchtung

Drücken Sie die Taste mit dem Beleuchtungssymbol, um die Beleuchtung einzuschalten. Durch nochmaliges Drücken wird die Beleuchtung ausgeschaltet. Durch langes Drücken wird die Beleuchtung gedimmt. Durch nochmaliges langes Drücken wird die Helligkeit wieder erhöht.

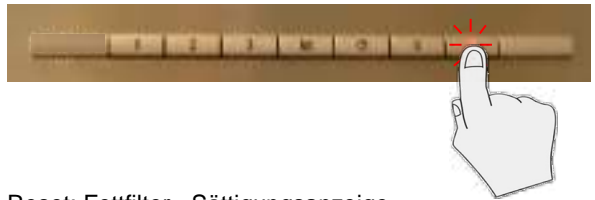
Farbtemperatur-Einstellung

Die Farbtemperatur der LED Beleuchtung lässt sich stufenlos im Bereich zwischen 2700K und 6500K einstellen.

Zur Einstellung die Nachlaufzeittaste gedrückt halten, die LED's beginnen die Farbtemperatur zu wechseln. Ist die gewünschte Einstellung erreicht, Taste loslassen, die Farbeinstellung ist gespeichert.

Anzeige Fettfilterreinigung

Wenn die Fettfilteranzeige aufleuchtet (Taste rechts), muss der Filter gereinigt werden. Die Fettfilteranzeige wird nach max. 15 Betriebsstunden aktiviert. Nach der Reinigung rechte Taste ca.10 sec. drücken bis LED erlischt (*Anzeige und Reset nur im eingeschalteten Zustand möglich / TW-Funktion ist beim Blinken der roten LED deaktiviert!*)



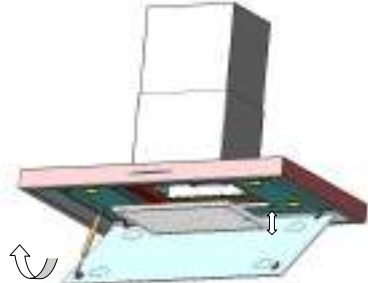
Reset: Fettfilter - Sättigungsanzeige

Taste min. 5 sec. drücken bis **rote LED** erlischt !

BEDIENUNGSANLEITUNG

Metallfilter ausbauen / reinigen

Brandgefahr ! Durch fetthaltige Rückstände wird die Leistung der Dunstabzugshaube beeinträchtigt und die Brandgefahr erhöht sich. Um einer Brandgefahr vorzubeugen, den Metallfilter unbedingt regelmäßig reinigen.



Bei Modellen mit einer Platte unterhalb des Filters (Randabsaugung) muss zunächst die Platte abgeschwenkt werden. Hierfür diese mit beiden Händen nach oben drücken und dann langsam absenken. Nun den Metallfilter mit beiden Händen an den Griffen halten und nach unten ziehen bis sich der Magnetkontakt löst. Nun kann der Filter nach unten herausgenommen werden. Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Den Metallfilter reinigt man am besten in der Spülmaschine und unter Verwendung eines schonenden Geschirrspülmittels. Für eventuelle Verfärbungen durch Verwendung aggressiver Geschirrspülmittel übernimmt der Hersteller keine Garantie. Temperaturen über 55 Grad sind in jedem Fall zu vermeiden.

Achtung: Keine 3-Phasen-Reiniger verwenden oder Filter in einer gewerblichen Spülmaschine reinigen. Eine Reinigung mit aggressiven Reinigern wie Benzin, Aceton, Trichlorethylen, etc. führt zur Zerstörung der Filter!

Bitte beachten: Aufgrund einer beim Spülvorgang entstehenden galvanischen Reaktion dürfen die Metallfilter nicht gleichzeitig mit Silberbesteck oder Silbergeschirr gewaschen werden. Leider besteht kein Reklamationsanspruch, wenn dieser Sachverhalt nicht berücksichtigt wird.

Den Metallfilter nach dem Reinigen wieder einsetzen. Bei Modellen mit Randabsaugung muss danach die Platte wieder in die ursprüngliche Lage gebracht werden. Hierfür die Platte mit beiden Händen nach oben führen, bis sie einrastet. Achtung: bei Hauben mit Edelstahlfiltern ist eine Sicherungskette vorhanden! Diese muss beim Herausnehmen der Filter gelöst werden. Beim Filtereinbau *Sicherungskette wieder am Filter einhängen, beim einsetzen der Filter darauf achten das die Sicherungskette in den Filter hineinragt.

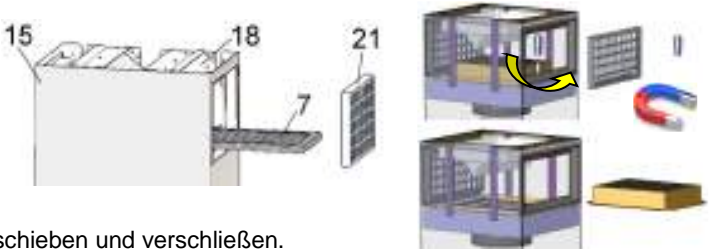
Aktivkohlefilter tauschen

Nur C-Version Umluft:

Der Aktivkohlefilter (**7**) befindet sich im Filterträger (**18**) hinter dem rechten Ausblaspitter (**21**), welches durch Magnete festgehalten wird.

Zur Entnahme: Ausblaspitter abnehmen und Filter herausziehen.

Verbrauchten Aktivkohlefilter entsorgen da keine Regeneration möglich.



Neuen Filter in Turm einschieben und verschließen.

ALLGEMEINE THEMEN

Reinigung und Pflege

Gefahr durch Stromschlag! Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos machen. Beim Reinigen ist darauf zu achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

Frühzeitiges Reinigen der Oberfläche erspart später ein mühevolles Entfernen von hartnäckigen Verschmutzungen. Beim Reinigen nur handelsübliche Spülmittel oder Allzweckreiniger verwenden, die für Edelstahl / Aluminium geeignet sind. Niemals scheuernde Reiniger oder Stahlwolle verwenden. Nach dem Reinigen der Haube die Edelstahlflächen mit einem Edelstahlpflegemittel pflegen.



Lackierte Oberflächen nur mit leichter Spülmittellaugung und einem sehr weichem Tuch reinigen. Das Bedienteil nur mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.

Bei Hauben mit Platte unterhalb des Filters (Randabsaugung) kommt es zu Fettablagerungen am Plattenrand. Diese Ablagerungen sind physikalisch begründet und keine Fehlfunktion der Haube. Bitte die Platte unterhalb des Filters regelmäßig reinigen um hartnäckigen Verschmutzungen vorzubeugen.

Reinigungs- und Pflegehinweise:

Beim Reinigen der Metallfilter sind die zugänglichen Gehäuseteile von abgelagertem Fett zu befreien. Dadurch wird einer Brandgefahr vorgebeugt und die Funktionalität bleibt erhalten. Zum Reinigen der Dunstabzugshaube heiße Spüllauge oder mildes Fensterputzmittel verwenden. Kratzen Sie angetrocknete Verschmutzungen nicht ab, sondern weichen Sie diese mit einem feuchten Tuch auf. Bitte verwenden Sie keine scheuernden Mittel oder kratzende Schwämme.

Hinweis: Alkohol (Spiritus) nicht auf Kunststoffflächen anwenden, da matte Stellen entstehen könnten.

Vorsicht: Küche ausreichend belüften, keine offene Flamme.

Das Bedienfeld nur mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen (milde Spüllauge). Keinen Edelstahlreiniger für den Schiebeschalter/Drucktaster verwenden.

Edelstahloberflächen:

Verwenden Sie einen milden, nicht scheuernden Edelstahlreiniger. Edelstahloberflächen nicht mit kratzenden Schwämmen und nicht mit Sand-, Soda-, Säure- oder chloridhaltigen Putzmitteln reinigen! Reinigen Sie nur in Schliffrichtung.

Wir empfehlen unseren Edelstahlreiniger Nr. TZ701. Bestell-Adresse siehe beiliegendes Service-Heft.

Aluminium-, Lack- und Kunststoffoberflächen:

Verwenden Sie ein weiches Mikrofaser Tuch. Keine trockenen Tücher verwenden. Verwenden Sie ein mildes Fensterreinigungsmittel und keine aggressiven, säure- oder laugenhaltigen Reiniger! Keine Scheuermittel verwenden.

ALLGEMEINE THEMEN

Störungen

Bei Fehlermeldungen die Haube zuerst vom Stromnetz trennen und in 10 sec. erneut einschalten. Austausch der LED-Beleuchtung nur durch Kundendienst möglich!
Wenden Sie sich bitte sofort an unseren Kundendienst, wenn:

- die Dunstabzugshaube undefinierbare Geräusche verursacht und Sie nach Prüfung der Abluftleitung keine Mängel feststellen können;
- Sie feststellen, z.B. durch Hören seltsamer Geräusche, dass der Motor fehlerhaft oder defekt ist;
- die Schaltung nicht ordnungsgemäß funktioniert.

Den Kundendienst erreichen Sie unter der Telefonnummer

07231 / 1677 266

oder per e-mail unter

info@operahsg.de

Bitte geben Sie unbedingt die Bezeichnung des Typs Ihrer Dunstabzugshaube und die dazugehörige AB-Nummer an. Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild. Dieses befindet sich im Bereich der Filter im Haubeninneren. Bei anderen Problemfällen rund um Ihre OPERA - Haube können Sie an unsere Kundenabteilung eine e- mail an

info@operahsg.de

senden.

Entsorgung



Verpackung

Die Verpackung der Kochfeldhaube ist recycelbar. Als Verpackungsmaterialien werden Karton und Polyethylenfolie (PE) verwendet. Diese Materialien sind umweltgerecht und nach den jeweiligen vor Ort geltenden Vorschriften zu entsorgen.

Kochfeldhaube

Alle Geräte, die mit Strom betrieben wurden, werden nach Ende ihrer Gebrauchsdauer vom Gesetz als Elektroschrott bezeichnet.

Bitte informieren Sie sich über die Abnahme bei Ihrem zuständigen Recycling -Hof.

Umwelthinweise

Alle Modelle aus dem Hause OPERA sind entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie gibt die Rahmenbedingungen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung von Altgeräten vor. Bitte informieren Sie sich über aktuelle Entsorgungswege bei Ihrem Fachhändler.

Dear customer ,

Thank you for your decision to buy a OPERA extractor hood !

Please carefully read the following information and explanations on the proper use of your new OPERA hood before using the appliance for the first time. Please also read our operating and installation instructions as well as the cleaning recommendations to ensure that you enjoy many years of service from your appliance.

The data contained in these operating instructions is used for descriptive purposes only. No statement regarding a particular quality or suitability for a specific application can be implied from the information provided. The information provided does not relieve the user of the responsibility to carry out their own assessments and checks. It should be noted that our products are subject to a natural process of ageing and wear.

All rights are reserved by OPERA Hausgeräte GmbH, also in the case of applications for industrial property rights.

All rights of disposal, such as the right to create copies or circulation rights rest with us.

The title page shows a sample configuration. The product supplied may therefore differ from the illustration.

The operating instructions were originally drafted in German.



TABLE OF CONTENTS

	<i>PAGE</i>
PRELIMINARY REMARKS	
Warnings and symbols :	13
Safety instructions :	14 - 15
PRODUCT DESCRIPTION	
Variants :	15
Product components :	15
General functionality :	16
OPERATION MANUAL	
7-button control :	16
Filter change :	17
GENERAL TOPICS	
Cleaning :	18
Malfunction :	19
Disposal :	19
Environmental information :	19

Technical data :	Palma IPA / WPA	Campo ICA / WCA
Voltage :	230 V ~	230 V ~
power :	200 watts	200 watts
Power int. fan :	approx.850 m³/h	approx.850 m³/h
ventilation system :	Surface extraction	Edge extraction
control element :	7-point control	7-point control
Lamp body :	LED	LED
light temperature :	2700 - 6500 k	2700 - 6500 k
filter technology :	Condensation filter Activated carbon (C version)	Condensation filter Activated carbon (C version)
Window contact switch :	yes	yes

PRELIMINARY NOTES

Warning notice and symbols

Warnings in these operating instructions are placed in front of an instruction that may result in personal injury or property damage.

Measures to avert a hazard must be observed.

WARNING-SIGNS	MEANING
	<p>Warning of a danger spot !</p> <p>Indicates potentially dangerous situations. Failure to observe the warning notices may result in personal injury and/or damage to property.</p>
	<p>Warning of dangerous voltage !</p> <p>Indicates possible hazards due to electricity. Failure to observe the warnings may result in death, injury and/or property damage.</p>
	<p>Warning of hot surface !</p> <p>Indicates possible hazards due to high surface temperatures to the other side. Failure to observe the warnings may result in personal injury and/or damage to property.</p>
	<p>Warning of hand injuries !</p> <p>Indicates possible hazards due to moving and rotating parts. Non-observance of the warnings can result in personal injury.</p>
	<p>Warning of toxic substances !</p> <p>Indicates possible dangers due to inhalation of toxic gases. Failure to observe the warnings may result in death or serious poisoning.</p>
	<p>Warning of flammable substances !</p> <p>Indicates possible dangers due to fire hazard. Failure to observe the warnings may result in death, personal injury or property damage.</p>
	<p>Warning of cuts due to glass breakage !</p> <p>Indicates possible hazards due to sharp edges. Failure to observe the warnings may result in cutting injuries and personal injury.</p>
	<p>Follow the handling instructions for handling electrostatically sensitive components and modules (ESD).</p> <p>Electrostatically sensitive components and modules are located behind covers that are marked with the symbol opposite. It is essential to avoid touching plug connections, conductor tracks and component pins. Only qualified personnel with ESD knowledge is authorized to perform interventions !</p>

PRELIMINARY REMARKS

Safety information

These operating and installation instructions contain important information that must be observed to ensure safe and reliable operation of the extractor hood. Please store them in a safe place for future reference. These operating instructions refer to several versions of the appliance. They may contain descriptions of certain features not found on your model.

The extractor hood must not be used by persons (incl. children) with impaired physical or mental capabilities or persons who lack experience and/or knowledge of how to use it. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Intended use

The extractor hood may only be used to extract kitchen vapours above the cooking appliances in private households. Any other use will be deemed to be improper. Improper use of the hood may pose a danger to persons and objects. The extractor hood must not be used as a shelf to store objects such as bottles, spice jars or other loose objects.



Installation

The appliance may only be installed and connected by an authorised technician observing all relevant regulations of the electric utility companies and the applicable building regulations. During installation, observe the relevant instructions!

Damaged appliances may not be put into operation. Defective parts must be replaced with genuine parts. Repairs should only be carried out by authorised technical staff.



Danger of intoxication !

If the extractor hood is operated in extraction mode at the same time as other room-air-dependent fire appliances (e.g. wood, gas, oil or coal-fired appliances) in the same room, lethal combustion gases may be directed back into the room due to the resulting negative pressure. For this reason, you must ensure a sufficient air supply at all times! The negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (0.04mbar).

(Please make sure that a window contact is installed)



Fire hazard !

The extractor hood must never be operated without the grease filter and must always be used under supervision. Filters that are saturated with grease can pose a fire hazard! Keep the extractor hood under constant supervision when deep-frying! Remember to clean out the filters regularly. Flambéing under the extractor hood is not allowed! Gas appliances may only be used under the extractor hood with saucepans placed over them! If you are using more than three gas rings at the same time, operate the extractor hood at power level „2“ or higher. This prevents the build-up of heat in the appliance.

Preparing for use

The extractor hood model complies with the relevant safety regulations for kitchen appliances in private households. The requirements regarding the installation location are described in the user documentation supplied with the appliance. If you have any doubts as to whether your intended installation location meets the requirements, please contact our service department. Damaged appliances may not be put into operation. Defective parts must be replaced with genuine spare parts or parts specified by OPERA. Repairs should only be carried out by authorised technical staff.

PRELIMINARY REMARKS

Activated carbon filter

For activated carbon filters fitted in OPERA extractor hoods (C - version)



Transport, unpacking, installation

Condensation may occur if the appliance is brought into the installation site from a cold environment. Please wait until the appliance has adjusted to the temperature and is completely dry before operating it. The acclimatization period depends on the temperature difference and the type and design of the appliance. However, it should be at least 12 hours.

Connecting the power supply

Check that the rated voltage indicated on the appliance matches the mains voltage in your area. Connection to the incorrect voltage will damage or destroy the appliance.

Before switching on the appliance, check that all cables and lines are properly fitted and undamaged. Make sure in particular that there are no kinks in the cables, that they are not pulled too tightly around corners and that no objects are resting on them. Also make sure that all plug connections are securely inserted. Faulty shielding or wiring poses a health hazard (electric shock) and can destroy other appliances. Appliances with mains plugs are fitted with a safety-tested mains cable for the respective country of use and may only be connected to a correctly earthed safety socket. Otherwise, there is a risk of electric shock. Make sure that the socket on the appliance or the domestic safety socket is easily accessible so that the mains cable can be unplugged from the socket in an emergency or during

Danger of electric shock !



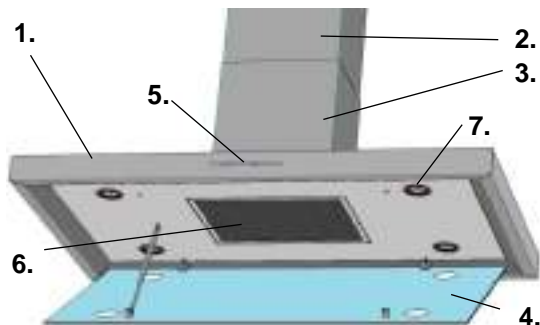
Do not clean the hood with a steam cleaner or water pressure cleaner. The hood must be

Execution and variants

The aesthetic side of the extractor hood may differ from the drawings in these operating instructions. The operating instructions, maintenance, cleaning and installation are the same.

Technical changes reserved !

PRODUCT DESCRIPTION



Product components :

1. Hood body
2. Upper tower
3. Lower tower
4. Glass cover (Campo)
5. Control panel
6. Metal filter
7. LED lighting

PRODUCT DESCRIPTION

General functionality

The extractor hood has been developed especially for the extraction of cooking vapours for use in the private home. The arising cooking vapours are caught by the extractor hood and absorbed by the metal grease filter (version D is add. equipped with an active carbon filter). The filters are held in the hood body by magnets. By some models the filter is covered by a pane. The accruing extraction at the edge of the pane ("Perimeter Extraction") allows a very effective fume absorption. The access to the filters is guaranteed by models using the "Perimeter Extraction" method through the swinging of the pane. The exhaust power is controlled over the switch panel. Among the lighting additional options are also controlled over the switch panel by some extractor hoods. The illumination of the cooking zone is taken over by several LED spotlights. The extractor hood is produced of stainless steel or aluminium.

OPERATION MANUAL

7 Switch Panel

Power of the supercharger

The first four buttons control the power of the supercharger.

Button „1“ = low performance of the supercharger

Button „2“ = middle performance of the supercharger

Button „3“ = high performance of the supercharger

Button „Int“ = intensive level

Press any button to switch on the extractor hood. The hood is switched off by pressing the back-lighted keys once more. The extractor hood automatically switches back after 3 min. from the intensive level to level 3 (high performance of the supercharger).

Automatic cool down period

By pressing the key with the follow-up time clock symbol, the automatic follow-up time is activated and the follow-up time symbol flashes. The cooker hood switches back one step at 5-minute intervals from the current step and switches off permanently after a maximum of 15 minutes.

Illumination

Press the button with the light symbol to turn on the illumination. The illumination is turned off by pressing the button again. The illumination is dimmed by pressing and holding the button for a longer period. Brightness is raised again by another long press of the button.

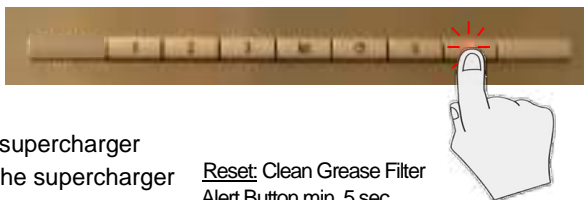
Colour temperature setting (TW tunable white)

The colour temperature of the LED hob lighting can be infinitely adjusted between 2700K and 6500K.

Press and hold the delay button to adjust, the LEDs start to change the colour temperature. When the desired setting is reached, release the button, the colour setting is saved.

Filter saturation indicator

If the grease filter indicator lights up (right button see figure at the top), the filter must be cleaned. After cleaning the filter, press and hold the button for 10 seconds. The indicator light goes out. The grease filter display is activated after max. 15 operating hours (Display and reset only possible when switched on / TW function is deactivated when the red LED flashes !)

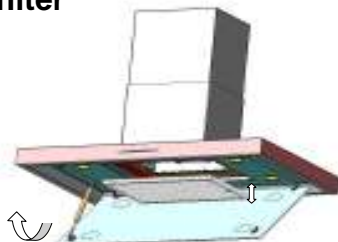


Reset: Clean Grease Filter
Alert Button min. 5 sec.
pressures to a red LED goes off !

OPERATING INSTRUCTIONS

Exchange and cleaning of the grease-filter

Fire risk ! The performance of the extractor hood is affected by containing fat remains and therefore the fire risk increases. To prevent a fire risk please clean the metal filter regularly. By models with a pane beneath the filter.



By models with a pane beneath the filter (“Perimeter Extraction”) the pane has to be removed at first. For this swing at first the small front glass pane with one hand upwards and then take the filter out at its grip. The metal grease filter is fixed by a magnet. The installation is made in reverse order. The metal grease filter is to be cleaned at best in a dishwasher or in hot soapy water. Aggressive cleaners should not be used. The guarantee can't be applied if a discolouring on the filter is a result of using an aggressive dishwashing liquid. Please avoid temperatures over 55 degrees. Caution: Do not wash grease filter together with silver cutlery in the dishwasher! This leads to destruction of the grease filter (galvanic element, not a complaint claim)

Attention : do not use 3-phase-cleaners or clean the filter in a commercial dishwasher. The use of aggressive cleaners like fuel, acetone, trichlorethylene destroys the filter! Reinstate the metal filter after the cleaning. By models using the “Perimeter Extraction” method the pane has to be brought afterwards in its original position. Therefore please press the pane with both hands upwards to a certain extent (lock in of the pane).

Please note : Due to a galvanic reaction that occurs during the rinsing process, the metal grease filters must not be washed with silver cutlery or silver dishes at the same time. Unfortunately, there is no right to complain if this fact is not taken into account.

Put the metal filter back after cleaning. For models with edge extraction, the panel must then be returned to its original position. To do this, guide the plate upwards with both hands until it clicks into place.

Attention : hoods with stainless steel filters have a safety chain! This must be released when removing the filter. When installing the filter * hang the safety chain back on the filter, when inserting the filter make sure that the safety chain protrudes into the filter.

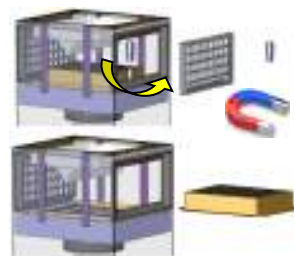
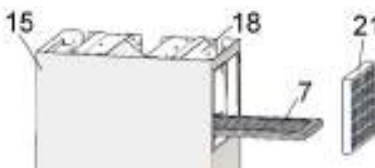
Exchange activated charcoal filter

C-version only, circulating air:

The activated carbon filter (**7**) is located in the filter support (**18**) behind the right exhaust grille (**21**), which is held in place by magnets.

Remove the exhaust grille and pull out the filter.

Dispose of the used activated charcoal filter as regeneration is not possible.



Slide the new filter into the tower and lock it.

GENERAL TOPICS

Cleaning and care

Risk of electric shock ! Please separate the extractor hood from the power supply network by pulling the plug or the disconnection of the fuse. Please pay attention to the fact that no water seeps into the appliance during the cleaning process.

Untimely cleaning of the surface saves later a troublesome removing of stubborn soiling. For the cleaning use only commercial detergent or all-purpose cleaners which are suitable for stainless steel / aluminium. Please do not use scouring agents or steel wool! After the cleaning of the extractor hood please tend the stainless steel surfaces with a high-grade steel-care product.



Only with a light soapy water and a very soft cloth varnished surfaces have to be cleaned. Please clean the switch panel only with a soft and damp-dry cloth.

By extractor hoods with a pane beneath the metal grease filter (“Perimeter Extraction”) fatty deposits can occur on the edge of the pane. These deposits are founded physically and represent no dysfunction of the extractor hood. Please clean the pane beneath the filter regularly to prevent stubborn soiling.

Cleaning and care instructions

When cleaning the grease filters, also remove any grease deposits from the accessible housing components. This will prevent a fire hazard and maintain an optimum range of functions. Use hot soapy water or a mild window cleaning agent to clean the hood. Do not scratch off baked-on deposits. Soften them using a damp cloth. Do not use abrasive agents or scouring pads.

Note : Do not use alcohol (spirits) on plastic surfaces, as dull spots may result.

Caution : Ventilate the kitchen sufficiently, no open flame. Only clean the operating panel with a soft damp cloth (mild detergent solution). Do not use stainless steel cleaners for the sliding switch/pressure switch.

Stainless steel surfaces::

Use a mild and non-abrasive stainless steel cleaning agent. Do not clean stainless steel surfaces with abrasive scouring pads or with cleaning agents containing sand, soda, acid or chloride! Clean in direction of polish only. We recommend our stainless steel cleaner no. TZ701. See the enclosed service booklet for the order address.

Aluminium, varnished and plastic surfaces:

Use a soft microfibre cloth. Do not use dry cloths. Use a mild window-cleaning agent. Do not use aggressive cleaning agents or agents containing acid or lye ! Do not use scouring agents.

GENERAL TOPICS

Malfunction :

Please note: if an error indication appears, please power off the hood. After 10 sec switch on the hood again.

Please refer to our customer service if

- the extractor hood produces too much undefined noise and the control of the exhaust air path reveals no faults;
- the supercharger works faulty;
- the circuit operates invalid.

Please indicate your type of extractor hood and the series number. These informations are mentioned on the type sheet which is situated inside the hood on the filter.

You can contact customer service at the telephone number

+49 (0) 7231 / 1677 266

e-mail

info@operahsg.de

Please be sure to state the designation of the type of your extractor hood and the associated AB number. You can find this information on the nameplate. This is located in the area of the filter inside the hood. In the event of other problems relating to your OPERA hood, you can send an e-mail to our customer department at

info@operahsg.de

Disposal

Packaging

The packaging of the appliance is recyclable. It is made up off cardboard and polyethylene foil (PE). Please dispose these materials in a environmentally aware, responsible way and in accordance with the regulations of your local authority.



Extractor hood

Your local community will be able to advise you on an environmentally compatible disposal of sorted out household appliances.

Environmental information

This appliance is labelled in accordance with the European Directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your dealer about current means of disposal.

*Chère cliente,
Cher client,*

Nous vous remercions pour l'achat de votre hotte aspirante OPERA.

Avant la première utilisation, nous vous conseillons de bien lire les informations et explications ci-dessous pour une utilisation conforme de votre nouvelle hotte OPERA. Merci d'également de respecter notre mode d'emploi et nos instructions de montage, ainsi que nos conseils de nettoyage, afin de pouvoir profiter longtemps de votre hotte.

Les données contenues dans ce mode d'emploi ne sont fournies qu'à titre de description du produit. Nos données ne permettent pas d'établir une déclaration sur une certaine condition ou adéquation à une certaine finalité. L'information ne libère pas l'utilisateur de ses propres évaluations et tests. Il est à noter que nos produits sont soumis à un processus naturel d'usure et de vieillissement.

Tous les droits sont réservés par OPERA Hausgeräte GmbH, y compris pour les demandes de droits de propriété industrielle. Nous avons tous les pouvoirs de disposition, tels que le droit de copier et de transmettre.

Un exemple de configuration est présenté sur la page de titre. L'équipe livrée

Le produit peut donc différer de l'illustration.

Le mode d'emploi original a été rédigé en allemand.



SOMMAIRE

	<i>PAGE</i>
REMARQUES PRÉLIMINAIRES	
Avertissements et symboles :	22
Consignes de sécurité :	23 - 24
DESCRIPTION DE L'APPAREIL	
Variantes :	24
Composants des produits :	24
Dessins cotés :	25
MODE D'EMPLOI	
Commande à 7 boutons :	25
Changement de filtre :	26
SUJETS GÉNÉRAUX	
Nettoyage :	27
Désordre :	28
Élimination :	28
Informations sur l'environnement :	28
Données techniques : Palma IPA / WPA Campo ICA / WCA	
Tension :	230 V ~ 230 V ~
pouvoir :	200 watts 200 watts
Puissance int. ventilateur :	environ 850 m ³ /h environ 850 m ³ /h
système de ventilation :	Extraction de surface Extraction de bord
élément de contrôle :	Contrôle en 7 points Contrôle en 7 points
Corps de lampe :	LED LED
température de la lumière :	2700 - 6500 k 2700 - 6500 k
technologie de filtrage :	Filtre à condensation Filtre à condensation
	Charbon actif Charbon actif
	(version C) (version C)
Contact de fenêtre :	oui oui

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

Avertissements et symboles

Ce manuel contient des mises en garde devant des instructions qui peuvent entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Les mesures de prévention des dangers doivent être respectées.

SIGNAL DE AVERTISSEMENT	SIGNIFICATION
	<p>Mise en garde contre un endroit dangereux ! Désigne des situations potentiellement dangereuses. Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures et/ou des dégâts matériels.</p>
	<p>Mise en garde contre une tension électrique dangereuse ! Signale un éventuel danger dû à l'électricité. Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures graves voire mortelles et/ou des dégâts matériels.</p>
	<p>Mise en garde contre une surface chaude ! Signale un éventuel danger dû à une surface chaude. Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures et/ou des dégâts matériels.</p>
	<p>Avertissement relatif au risque de blessures aux mains ! Signale un éventuel danger dû à des pièces mobiles ou en rotation. Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des dommages corporels.</p>
	<p>Mise en garde contre les substances toxiques ! Signale un éventuel danger dû à l'inhalation de gaz toxiques. Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner de graves cas d'empoisonnement, voire la mort.</p>
	<p>Mise en garde contre les substances inflammables ! Signale un éventuel danger dû à un risque d'incendie. Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures graves voire mortelles ainsi que des dégâts matériels.</p>
	<p>Mise en garde contre les coupures dues à des bris de glace ! Signale un éventuel danger dû à des bords tranchants. Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des dommages corporels et des coupures.</p>
	<p>Suivez les instructions de manipulation des composants et modules électrostatiques sensibles (ESD). Les composants et modules sensibles à l'électrostatique sont situés derrière des couvercles qui portent le symbole ci-contre. Il est essentiel d'éviter de toucher les fiches de connexion, les pistes conductrices et les broches des composants. Seul le personnel qualifié ayant des connaissances en ESD est autorisé à effectuer des interventions !</p>

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

Consignes de sécurité

Le présent mode d'emploi et nos instructions de montage contiennent des indications importantes à respecter pour que la hotte aspirante puisse être utilisée sans danger ni dommage. Conserver ceci pour toute consultation ultérieure. Le présent mode d'emploi concerne plusieurs modèles de hotte. Il est donc possible que certaines caractéristiques ne se trouvent pas sur le modèle acquis.

La hotte aspirante ne doit pas être utilisée par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques ou psychiques limitées ou présentant des connaissances et/ou une expérience insuffisantes. Il est nécessaire de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils

Utilisation conforme

La hotte aspirante sert exclusivement à l'élimination des vapeurs de cuisson au-dessus des appareils de cuisson dans le cadre d'un usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Toute utilisation non conforme de la hotte peut entraîner des risques pour les personnes et les biens. La hotte aspirante ne doit pas servir d'étagère pour entreposer p. ex. des bouteilles, des épices ou toute autre objet.

Installation

L'appareil ne peut être raccordé que par un spécialiste autorisé, travaillant dans le respect de toutes les prescriptions correspondantes du fournisseur d'électricité et des prescriptions nationales pour les chantiers. Lors du montage, suivre les instructions de montage correspondantes!

Des appareils endommagés ne peuvent être mis en service. Toutes les pièces défectueuses doivent être remplacées par des pièces d'origine. Les réparations ne peuvent être exécutées que par des personnes spécialisées et autorisées à cet effet.

Risque d'empoisonnement!

Si la hotte aspirante fonctionne en mode aspiration en même temps et dans le même local que des foyers dépendant de l'air ambiant (p. ex. poêles à bois ou à charbon, réchauds à gaz ou à huile), des gaz de combustion mortels peuvent y être refoulés par dépression. Toujours s'assurer d'un apport d'air suffisant. La dépression dans le local ne doit pas dépasser 4 Pa (0.04 mbar).

(Veuillez vous assurer qu'un contact de fenêtre est installé)

Risque d'incendie !

La hotte aspirante ne doit jamais fonctionner sans filtre à graisse et toujours être utilisée sous la surveillance d'une personne. Des filtres avec un excès de graisse présentent un risque d'incendie! N'effectuer de friture sous la hotte que sous une surveillance constante. Veiller à ce que les filtres soient régulièrement nettoyés. Ne pas flamber sous la hotte. N'utiliser de brûleur à gaz qu'avec un ustensile de cuisine posé dessus. Lorsque 3 brûleurs à gaz sont utilisés ou plus, mettre la hotte aspirante au niveau de puissance 2 ou plus. Ceci permet d'éviter toute accumulation de chaleur dans l'appareil.

Préparation à la mise en service

Le présent modèle de hotte aspirante répond aux prescriptions des directives de sécurité pour les cuisines domestiques. Les exigences que doit remplir le lieu d'installation sont mentionnées dans

la documentation de l'appareil. En cas de doute quant à la fiabilité de l'installation dans l'environnement prévu, ne pas hésiter à nous contacter. Des appareils endommagés ne peuvent être mis en service. Toute pièce défectueuse doit être remplacée par une pièce d'origine ou une pièce indiquée par OPERA. Les réparations ne peuvent être exécutées que par des personnes spécialisées et autorisées à cet effet.

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

Filtre à charbon actif

Respecter le mode d'emploi séparé sur les filtres à charbon actif utilisés dans les hottes aspirantes OPERA (version C).

Transport, déballage, installation

Si l'appareil a été entreposé dans un lieu froid, de la buée peut se former dessus. Attendre que l'appareil soit parfaitement à température et sec avant de le mettre en service. La durée de mise en température dépend de la différence de température et de la constitution de l'appareil. Un minimum de 12 heures est toutefois conseillé.

Raccordement électrique

Vérifier que la tension d'alimentation locale correspond aux exigences de l'appareil. Toute erreur de dimensionnement peut entraîner un endommagement ou une destruction de l'appareil. Avant la mise en service, vérifier que les câbles sont dans un parfait état. Vérifier en particulier que les câbles ne sont pas pliés, ne sont pas tendus sur des arêtes ou coincés par des objets. Vérifier par ailleurs la bonne tenue des branchements. Tout défaut d'isolation ou de câblage peut présenter un risque pour la sécurité (électrocution) et peut endommager d'autres appareils. Les appareils avec une prise électrique doivent être équipés d'un câble d'alimentation électrique homologué dans le pays d'installation et ne peuvent être branchés qu'à des prises protégées mises à la terre de manière conforme. Il y a autrement un risque d'électrocution. S'assurer de la bonne accessibilité de la prise électrique de l'appareil, afin qu'en cas d'urgence ou pour des interventions d'entretien ou de maintenance, l'appareil puisse aisément être isolé.

Risque d'électrocution!

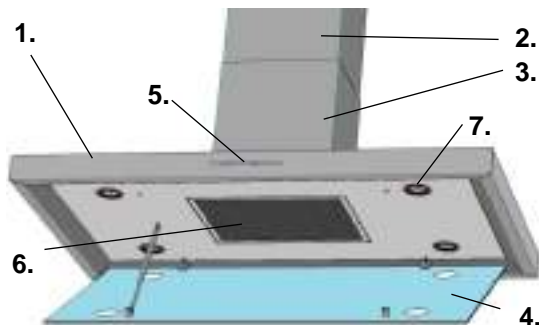


Ne pas nettoyer la hotte avec un appareil à vapeur ou à eau sous pression. Lors du netto-

Exécution et variantes

Le côté esthétique de la hotte aspirante peut différer des dessins de ce mode d'emploi. Les instructions d'utilisation, la maintenance, le nettoyage et l'installation sont les mêmes.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



Composants du produit :

1. Corps de capot
2. Tour supérieure
3. Tour inférieure
4. Écran en verre (Campo)
5. Panneau de configuration
6. Filtre métallique
7. Éclairage LED

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Fonctionnement général :

Nous avons conçu cette hotte spécialement pour aspirer les odeurs de cuissons lors d'un usage domestique. Les fumées de cuisson montantes sont capturées, puis aspirées par un filtre à graisse (avec filtres à charbon actif pour l'air recyclé). Les filtres à graisse sont maintenus dans le carter de la hotte grâce à une barre magnétique. Sur certains modèles de hottes, le filtre est recouvert par une plaque. Ainsi, les fumées sont aspirées au niveau des rebords de la plaque (aspiration périphérique) ce qui permet une aspiration très efficace. Vous accédez aux filtres à graisse en retirant la plaque (pour les modèles avec aspiration périphérique). Le panneau de commande vous permet de régler la vitesse d'aspiration et l'éclairage, sur certains modèles, également d'autres fonctions complémentaires. Plusieurs spots LED servent à éclairer la surface de cuisson. Pour des raisons hygiéniques, la hotte aspirante a été conçue en inox.

MODE D'EMPLOI

Commande à 7 boutons

Puissance de ventilation

Les 4 touches de gauche servent à régler la vitesse d'aspiration.

Touche „1“ = Aspiration mini

Touche „2“ = Aspiration moyen

Touche „3“ = Aspiration fort

Touche „Int“ = Aspiration intensif

Appuyez sur une touche au choix pour mettre la hotte en marche. Pour éteindre, appuyez de nouveau sur la touche éclairée. L'aspiration intensif passe automatiquement sur l'aspiration fort au bout de 3 min (niveau 3).

Temps de post-fonctionnement automatique

En appuyant sur la touche portant le symbole de l'horloge de suivi, le temps de suivi automatique est activé et le symbole du temps de suivi clignote. La hotte aspirante revient en arrière d'une étape à 5 minutes d'intervalle par rapport à l'étape actuelle et s'éteint définitivement après 15 minutes au maximum.

Éclairage

Appuyez sur la touche avec le symbole d'éclairage pour allumer l'éclairage. Une nouvelle pression éteint l'éclairage. Un appui long atténue l'éclairage. Un autre appui long augmente à nouveau la luminosité.

Réglage de la température de couleur (TW tunable white)

La température de couleur de l'éclairage LED peut être ajustée en continu entre 2700K et 6500K. Pour régler, maintenez le bouton de temps de retard enfoncé, les LED commencent à changer la température de couleur. Lorsque le paramètre souhaité est atteint, relâchez le bouton, le paramètre de couleur est enregistré.

Affichage nettoyage du filtre à graisses

Lorsque l'affichage du filtre à graisses s'allume (touche à droite), le filtre doit être nettoyé. Après le nettoyage du filtre, appuyer sur la touche de droite pendant au moins 10 s. La lampe de l'affichage s'éteint. L'affichage du filtre à graisses est activé après max. 15 heures de service (Affichage et réinitialisation possibles uniquement à la mise en marche / la fonction TW est désactivée lorsque la LED rouge clignote !)



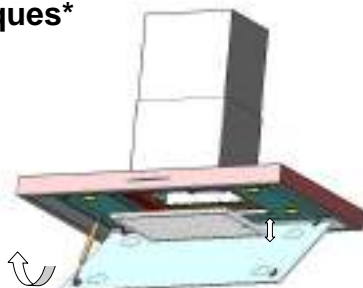
Reset: Affichage nettoyage du filtre à graisses
Appuyer sur la touche au min. 5 secs. jusqu'à ce que les **LED rouges** soient éteints.



MODE D'EMPLOI

Retirer et nettoyer les filtres métalliques*

Risques d'incendie ! Les restes de graisse diminuent l'efficacité de la hotte aspirante et augmentent considérablement les risques d'incendie. Nettoyez impérativement régulièrement les filtres métalliques afin d'éviter tout risque d'incendie.



Pour les modèles équipés d'une plaque sous le filtre (aspiration périphérique), faites pivoter d'abord la plaque. Pour ce faire, poussez vers le haut en vous aidant de vos deux mains, puis basculer la plaque lentement. Maintenez les filtres métalliques par les poignées en vous servant de vos deux mains, et tirez vers le bas jusqu'à ce que le contact magnétique se défasse. Le filtre peut uniquement être retiré de cette manière. Pour le montage, procédez dans l'ordre inverse.

Les filtres se nettoient au mieux dans le lave-vaisselle en utilisant un produit de lavage doux. Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable de toute coloration des filtres due à l'utilisation d'un produit de lavage agressif. Évitez toute température supérieure à 55°C.

Attention : n'utilisez pas des pastilles à trois phases ou un lave-vaisselle industriel. Tout nettoyage avec des détergents agressifs tels l'essence, l'acétone, le trichloréthylène, etc. endommagera de manière irréparable les filtres!

Attention : Ne pas laver le filtre à graisse avec des couverts en argent dans le lave-vaisselle! Cela conduit à la destruction du filtre à graisse (élément galvanique, pas une revendication de plainte)

Après le nettoyage, remettez le filtre métallique. Pour les modèles à aspiration périphérique, remettez ensuite la plaque dans sa position d'origine. Pour ce faire, guidez la plaque vers le haut en vous aidant de vos deux mains jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

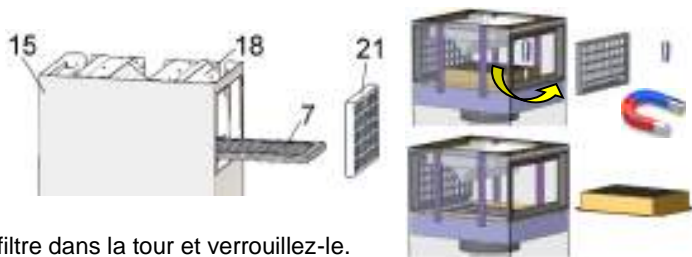
Remplacer le filtre à charbon actif

Version C uniquement, circulation d'air :

Le filtre à charbon actif (7) est situé dans le support de filtre (18) derrière la grille d'échappement droite (21), qui est maintenue en place par des aimants.

Pour retirer, retirez la grille d'échappement et retirez le filtre.

Jetez le filtre à charbon actif usagé car la régénération n'est pas possible.



Faites glisser le nouveau filtre dans la tour et verrouillez-le.

SUJETS GÉNÉRAUX

Nettoyage et entretien

Risques d'électrocution! Débranchez la hotte ou coupez le disjoncteur correspondant. Assurez-vous lors du nettoyage que l'eau ne s'infilte pas dans l'appareil.

En nettoyant régulièrement la surface, vous évitez par la suite un nettoyage fastidieux pour éliminer toutes les saletés incrustées. Utilisez toujours du liquide vaisselle ou un nettoyant universel adapté aux surfaces en inox / aluminium. N'utilisez jamais des détergents ou de la laine de verre. Une fois la hotte nettoyée, entretenez les surfaces en inox à l'aide d'un produit spécial.



Nettoyez les surfaces en aluminium uniquement avec un peu de lessive et un chiffon très doux. Nettoyez le panneau de commande avec un chiffon doux humide.

Pour les modèles équipés d'une plaque sous le filtre (aspiration par les côtés), la graisse se dépose au niveau des rebords de la plaque. Ces dépôts sont des résultats physiques et non une anomalie dans le fonctionnement. Veuillez nettoyer régulièrement la plaque sous le filtre pour éviter que les saletés ne s'incrustent.

Conseils de nettoyage et d'entretien :

Lors du nettoyage des filtres métalliques, éliminer les dépôts de graisse dans les parties du corps accessibles. Ceci permet de réduire les risques d'incendie et de garantir un fonctionnement optimal. Pour le nettoyage de la hotte aspirante, utiliser une base lavante chaude ou un produit nettoyant doux pour les vitres. Ne pas gratter les dépôts desséchés, mais les ramollir à l'aide d'un linge humide. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs ou d'éponges abrasives.

Indication : Ne pas appliquer d'alcool (diluant) sur des surfaces en matériau synthétique, ces produits peuvent entraîner des marques mates.

Attention : Aérer suffisamment la cuisine, pas de flammes ouvertes.

Nettoyer le tableau de commande uniquement avec un linge humide doux (base lavante faible). Ne pas utiliser de produits nettoyants pour les aciers inoxydables pour les touches de commande.

Surfaces en acier inoxydable :

Utiliser un produit nettoyant pour les aciers inoxydables doux et non abrasif. Ne pas nettoyer les surfaces en acier inoxydable avec des éponges abrasives ni avec des produits nettoyants contenant du sable, de la soude, de l'acide, ou des chlorures.

Nettoyer dans le sens du polissage.

Nous conseillons notre produit d'entretien des aciers inoxydables, réf. TZ701. Pour la référence de commande, voir notre cahier de maintenance joint.

Surfaces en aluminium, émail et matériaux synthétiques :

Utiliser un tissu microfibre. Ne pas utiliser de linges secs. Utiliser un produit nettoyant pour les vitres et non un produit agressif contenant des acides ou des bases.

SUJETS GÉNÉRAUX

Anomalies:

Dans le cas d'un affichage code erreur sur, débrancher la hotte, puis la rebrancher après 10 Secondes.

Contactez immédiatement le SAV si:

- la hotte produit des bruits anormaux et si vous n'avez rien constaté de particulier après avoir vérifié la conduite d'évacuation
- vous constatez que le moteur est défectueux ou en panne en entendant par ex. des bruits anormaux
- la mise en marche / arrêt ne fonctionne pas correctement

Veuillez toujours indiquer le type exacte de votre hotte aspirante ainsi que son numéro de série. Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique. Située à l'intérieur de la hotte au niveau des filtres.

Élimination



Conditionnement

Le conditionnement de la hotte aspirante est recyclable. Ce conditionnement est réalisé à partir de carton et de film polyéthylène (PE). Ces matériaux sont à éliminer de manière respectueuse de l'environnement et suivant les prescriptions en vigueur sur les différents sites d'élimination.

Hotte aspirante

"Tous les équipements alimentés à l'électricité sont désignés par la loi comme déchets électriques à la fin de leur vie utile. Veuillez vous informer de l'acceptation auprès de votre chantier de recyclage responsable".

Indications environnementales

Tous les modèles OPERA sont identifiés suivant la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEE). Cette directive fournit un cadre pour une reprise et une valorisation des anciens appareils au niveau européen. Merci de vous informer sur les circuits d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé.

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver scelto una cappa aspirante OPERA !

La preghiamo di leggere attentamente le seguenti informazioni e spiegazioni per un utilizzo corretto del Suo nuovo modello di cappa OPERA prima di metterla in funzione. La preghiamo di osservare inoltre le nostre istruzioni per l'uso e per il montaggio oltre ai consigli per la pulizia in esse contenuti: Le permetteranno di godersi il Suo nuovo acquisto più a lungo.

I dati riportati nelle presenti istruzioni per l'uso sono solo per la descrizione del prodotto. Una dichiarazione su una certa condizione o idoneità per un certo scopo non può essere derivata dai nostri dati. Le informazioni non esonerano l'utente dalle proprie valutazioni e test. Va naturalmente notato che i nostri prodotti sono soggetti ad un processo naturale di usura e invecchiamento.

Tutti i diritti sono riservati a OPERA Hausgeräte GmbH, anche nel caso di richieste di diritti di proprietà industriale. Abbiamo tutti i poteri di smaltimento, come il diritto di copiare e trasmettere.

Un esempio di configurazione è mostrato nel frontespizio. Il prodotto consegnato

Il prodotto può quindi differire dall'illustrazione.

Le istruzioni per l'uso originali sono state redatte in tedesco.



OSSERVAZIONI PRELIMINARI

Avvertenze e simboli :	31
Istruzioni di sicurezza :	32 - 33

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Varianti :	33
Componenti del prodotto :	33
Funzionalità generale :	34

MANUALE OPERATIVO

Controllo a 7 pulsanti :	34
Cambio del filtro :	35

TOPICI GENERALI

Pulizia :	36
Malfunzionamento :	37
Smaltimento :	37
Informazioni ambientali :	37

Dati tecnici :**Palma IPA / WPA****Campo ICA / WCA**

Tensione :	230 V ~	230 V ~
potenza :	200 watt	200 watt
Potenza int. ventilatore :	ca.850 m ³ /h	ca.850 m ³ /h
sistema di ventilazione :	Estrazione di superficie	Estrazione del bordo
elemento di controllo :	Controllo a 7 punti	Controllo a 7 punti
Corpo lampada :	LED	LED
temperatura della luce :	2700 - 6500 k	2700 - 6500 k
tecnologia dei filtri :	Filtro di condensazione Carbone attivo (versione C)	Filtro di condensazione Carbone attivo (versione C)
Interruttore a contatto con la finestra :	sì	sì

NOTE PRELIMINARI

Avvertenze e simboli

Il presente manuale riporta avvertenze relative alle procedure operative in cui sussiste il rischio di lesioni personali o danni materiali.

Le misure per proteggersi dal pericolo devono essere rispettate.

SEGNALE DI PERICOLO	SIGNIFICATO
	<p>Avviso di pericolo - punto pericoloso !</p> <p>Indica una possibile situazione di pericolo. L'inosservanza delle avvertenze può causare lesioni fisiche e/o danni materiali.</p>
	<p>Avviso di pericolo - tensione elettrica pericolosa !</p> <p>Indica possibili pericoli dovuti all'elettricità. L'inosservanza delle avvertenze può causare morte, lesioni fisiche e/o danni materiali.</p>
	<p>Avviso di pericolo - superficie molto calda !</p> <p>L'inosservanza delle avvertenze può causare lesioni fisiche e/o danni materiali.</p>
	<p>Avviso di pericolo - lesioni alle mani !</p> <p>Indica possibili pericoli dovuti ai componenti mobili e rotanti. L'inosservanza delle avvertenze può causare lesioni fisiche.</p>
	<p>Avviso di pericolo - sostanze nocive !</p> <p>Indica possibili pericoli dovuti all'inalazione di gas nocivi. L'inosservanza delle avvertenze può causare la morte o gravi lesioni fisiche.</p>
	<p>Avviso di pericolo - sostanze combustibili !</p> <p>Indica possibili pericoli dovuti al rischio d'incendio. L'inosservanza delle avvertenze può causare morte, lesioni fisiche e danni materiali.</p>
	<p>Avviso di pericolo - lesioni da taglio dovuto alla rottura del vetro !</p> <p>Indica possibili pericoli dovuti agli spigoli vivi. L'inosservanza delle avvertenze può causare lesioni da taglio e lesioni fisiche.</p>
	<p>Seguire le istruzioni per la manipolazione di componenti e moduli sensibili alle scariche elettrostatiche (ESD)</p> <p>I componenti e i moduli sensibili alle scariche elettrostatiche si trovano dietro i coperchi contrassegnati con il simbolo a fianco. Evitare di toccare i collegamenti a spina, i percorsi dei conduttori e i pin dei componenti. Solo personale qualificato con conoscenze di ESD è autorizzato ad effettuare interventi !</p>

Avvertenze di sicurezza

Le presenti istruzioni per l'uso e per il montaggio contengono importanti avvertenze da osservare al fine di garantire un funzionamento della cappa impeccabile e sicuro. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. Le presenti istruzioni per l'uso sono applicabili a dispositivi di diverse versioni. È possibile che alcune delle dotazioni accessorie qui descritte non siano disponibili nel modello in Suo possesso. La cappa aspirante non può essere azionata da soggetti (bambini compresi) con attitudini fisiche o psichiche limitate o da soggetti privi dell'esperienza e/o della competenza necessarie. Sorvegliare i bambini al fine di evitare che giochino con il dispositivo.

Utilizzo conforme

La cappa aspirante potrà essere utilizzata esclusivamente per l'eliminazione dei vapori da cucina sopra piani di cottura d'uso privato. Qualsiasi utilizzo diverso sarà considerato improprio. Un utilizzo improprio della cappa può rappresentare un pericolo per persone o cose. La cappa aspirante non potrà essere utilizzata come piano d'appoggio per oggetti quali bottiglie o barattoli per spezie o altri oggetti sciolti.

Installazione

Il dispositivo può essere installato esclusivamente da un tecnico autorizzato in osservanza di tutte le disposizioni applicabili relative all'alimentazione elettrica e delle norme tecniche di progettazione del paese di utilizzo. Per il montaggio, consultare le relative istruzioni di montaggio !

Non azionare i dispositivi danneggiati. Le parti difettose dovranno essere sostituite con ricambi originali. Qualsiasi riparazione dovrà essere eseguita solo da personale tecnico autorizzato.

Pericolo di intossicazione !

Quando la cappa aspirante funziona con aria di scarico ed è utilizzata contemporaneamente con altri focolari a contatto con l'aria esterna (dispositivi azionati a legna, a gas, a petrolio o a carbone) nello stesso ambiente, possono sprigionarsi gas di combustione letali per via della formazione di depressione nell'ambiente. Si prega pertanto di garantire in ogni momento un ricircolo d'aria sufficiente! La depressione nel locale di utilizzo non potrà superare 4 Pa (0,04,04mbar). (*Assicuratevi che sia installato un contatto finestra !*)

Pericolo di incendio !

La cappa aspirante non dovrà essere azionata senza il filtro antigrasso e dovrà sempre essere utilizzata sotto sorveglianza. Filtri saturati di grasso significano pericolo di incendio! Friggere sotto la cappa aspirante solo sotto costante sorveglianza! Fare in modo di garantire una pulizia regolare dei filtri. Non è permesso fiammeggiare sotto la cappa aspirante! I dispositivi a gas possono essere impiegati sotto la cappa aspirante solo con la pentola appoggiata sul fuoco! Qualora si utilizzassero simultaneamente più di 3 piani cottura a gas, azionare la cappa aspirante alla velocità 2 o superiore. In questo modo si eviterà un accumulo di calore all'interno del dispositivo.

Preparazione messa in funzione

Questo modello di cappa soddisfa le norme di sicurezza applicabili alle apparecchiature per cucine d'uso privato. I requisiti che la zona di installazione deve soddisfare sono specificati nel manuale utente del dispositivo specifico. In caso di dubbi rispetto all'idoneità all'installazione dell'ambiente previsto per l'utilizzo, La preghiamo di rivolgersi al nostro servizio clienti. Non azionare i dispositivi danneggiati. I componenti difettosi dovranno essere sostituiti con ricambi originali o con ricambi espressamente indicati da OPERA. Qualsiasi riparazione dovrà essere eseguita solo da personale tecnico autorizzato.

OSSERVAZIONI PRELIMINARI

Filtro a carbone attivo

Per i filtri a carbone attivo (versione C) utilizzati nelle cappe aspiranti OPERA, osservare le istruzioni per l'uso corrispondenti !



Trasporto, disimballaggio e montaggio

Quando il dispositivo viene trasportato da un ambiente freddo nel luogo di utilizzo, può prodursi della condensa. Attendere finché il dispositivo si sia adattato alla temperatura e sia completamente asciutto prima di procedere alla sua messa in funzione. Il tempo di acclimatazione varia in funzione dell'escursione termica e dell'apparecchio specifico e della sua composizione; tuttavia, in ogni caso non dovrebbe essere inferiore alle 12 ore.

Collegamento alla rete elettrica

Accertarsi che la tensione nominale del dispositivo corrisponda alla tensione di rete del luogo di utilizzo. Una regolazione scorretta causerebbe danni o la distruzione del dispositivo. Prima del funzionamento, verificare che tutti i cavi e circuiti siano impeccabili e privi di danneggiamenti. Sincerarsi soprattutto che i cavi non presentino incrinature, che non siano stati tirati eccessivamente in prossimità degli angoli e che non siano schiacciati da oggetti. Assicursi inoltre che tutti i collegamenti siano ben saldi. Una schermatura o un cablaggio erronei possono compromettere la Sua salute (scosse elettriche) e mettere fuori uso altre apparecchiature. I dispositivi dotati di una spina sono equipaggiati con un cavo di rete testato in base alle norme di sicurezza del paese di utilizzo e possono essere collegati solo a prese con contatto di protezione con regolare messa a terra; in caso contrario, sussiste il rischio di scosse elettriche. Assicursi che la presa sul dispositivo o la presa con contatto di protezione dell'impianto interno siano accessibili liberamente, in modo tale da poter scollegare il cavo dalla presa di corrente in caso di emergenza o per manutenzioni o riparazioni.

Pericolo di scossa elettrica !

Non pulire la cappa con pulitori a vapore o a pressione idraulica. Prima di procedere alla pulizia, scollegare la cappa dalla presa di corrente.

Variazioni

Il lato estetico della cappa aspirante può differire dai disegni in queste istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso, la manutenzione, la pulizia e l'installazione sono le stesse.



Salvo modifiche tecniche !

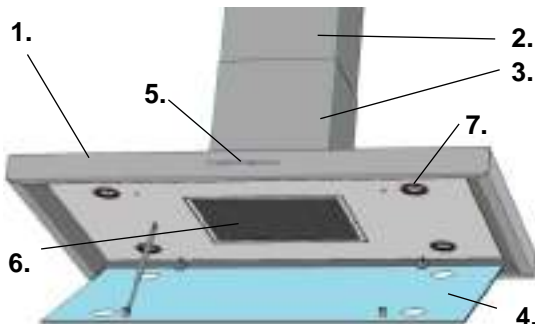
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



Palma IPA / WPA



Campo ICA / WCA



Componenti del prodotto

1. Corpo cappuccio
2. Torre superiore
3. Torre inferiore
4. Schermo in vetro (Campo)
5. Pannello di controllo
6. Filtro metallico
7. Illuminazione a LED

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Funzionalità generale :

La cappa è stata ideata in modo specifico per aspirare i vapori e i fumi di cottura domestica. I vapori e i fumi di cottura vengono aspirati dalla cappa mediante un filtro antigrasso (per la versione a riciclo d'aria vi è inoltre il filtro a carbone attivo). I filtri antigrasso sono assicurati al corpo cappa mediante dei magneti. In alcuni modelli il filtro è nascosto da una piastra. L'aspirazione che si crea ai margini della piastra consente alla cappa di aspirare in modo efficiente. Nei modelli in cui è presente la piastra l'accessibilità al filtro antigrasso è garantita abbassando la piastra. La capacità di aspirazione è regolata dal quadro comandi, da cui, in alcuni modelli, oltre all'illuminazione, è possibile regolare anche altre funzioni della cappa. Il piano cottura è illuminato grazie a diverse luci LED. La cappa è fatta in acciaio o alluminio per motivi igienici.

MANUALE OPERATIVO

Controllo a 7 pulsanti :

Velocità ventilatore

I primi 4 tasti regolano la velocità del ventilatore:

Tasto 1 = velocità minima

Tasto 2 = velocità intermedia

Tasto 3 = velocità alta

Tasto Int. = modalità intensiva

Per azionare la cappa, premere un tasto a scelta. Per spegnerla, premere nuovamente i tasti retro illuminati. Dopo 3 minuti in modalità intensiva, il ventilatore passa alla velocità 3.

Ritardo automatico

Premendo il tasto con il simbolo dell'orologio del tempo di follow-up si attiva il tempo di follow-up automatico e il simbolo del tempo di follow-up lampeggia. La cappa torna indietro di un passo a intervalli di 5 minuti dal passo corrente e si spegne definitivamente dopo un massimo di 15 minuti.

Illuminazione

Premere il tasto con il simbolo della lampadina per accendere le luci. Ripremendo lo stesso tasto, le luci si spengono. Premere il tasto con il simbolo illuminazione per un breve momento, per accendere la luce. Per diminuire l'intensità della luce, premere un'altra volta a lungo il tasto con il simbolo illuminazione. Per aumentare di nuovo l'illuminazione, premere un'altra volta a lungo il tasto con il simbolo illuminazione. Premere ancora una volta breve, per spegnere completamente la luce.

Impostazioni one della temperatura colore TW (tuneable white)

La temperatura del colore dell'illuminazione del piano cottura a LED è impostabile in un range compreso tra 2700K e 6500K. Per procedere all'impostazione, tenere premuto il tasto del tempo di coda i LED inizieranno a cambiare la temperatura del colore. Una volta raggiunta l'impostazione desiderata, rilasciare il tasto e l'impostazione del colore verrà salvata.

Indicatore pulizia filtro antigrasso

Quando si accende la spia del filtro antigrasso (tasto destro), è necessario pulire il filtro. Dopo la pulizia del filtro tenere premuto il tasto destro per min. 10 sec.. La spia luminosa si spegne. La spia del filtro antigrasso viene attivata dopo max. 15 ore d'esercizio oppure dopo (Visualizzazione e ripristino possibili solo all'accensione / La funzione TW è disattivata quando il LED rosso lampeggia !)



Indicatore pulizia filtro antigrasso

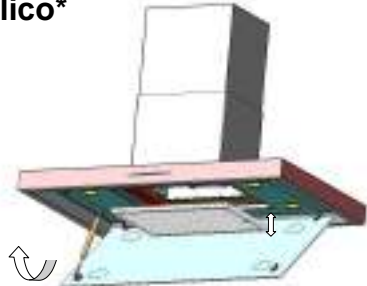
Premere il tasto come minimo 5 secondi fino che si spegne il **LED rosso** !



ISTRUZIONI PER L'USO

Smontaggio e pulizia del filtro metallico*

Pericolo d'incendio! A causa dei residui di grasso la potenza della cappa diminuisce e il pericolo d'incendio aumenta. Per limitare il pericolo d'incendio, pulire il filtro metallico regolarmente.



Nelle cappe con la piastra posta sotto al filtro (aspirazione ai margini), la piastra deve essere girata: premere verso l'alto con entrambe le mani la piastra e abbassarla lentamente. Prendere il filtro metallico per le maniglie con entrambe le mani e tirarlo verso il basso finché non si stacca dal magnete. Ora il filtro può essere tirato verso il basso. Per il montaggio procedere al contrario.

Per la pulizia ottimale del filtro metallico si consiglia l'utilizzo della lavastoviglie e di un detergente delicato. Non rientra nella garanzia del produttore un eventuale scolorimento per l'impiego di un detergente per lavastoviglie aggressivo. In ogni caso evitare temperature al di sopra dei 55°.

Attenzione : Non lavare il filtro grassi con posate d'argento in lavastoviglie! Questo porta alla distruzione del filtro grassi (elemento galvanico, non una pretesa denuncia).

Attenzione : Non impiegare detersivi del tipo „3 in 1“. Non usare lavastoviglie industriali. La pulizia con detersivi aggressivi, quali benzina, acetone, tricloroetilene, ecc., potrebbe rovinare il filtro! Reinscrivere il filtro metallico a pulizia avvenuta. Nei modelli ad aspirazione ai margini, la piastra deve essere riposta nella sua posizione originale a pulizia avvenuta. Quindi, premere la piastra verso l'alto con entrambe le mani, finché non scatta.

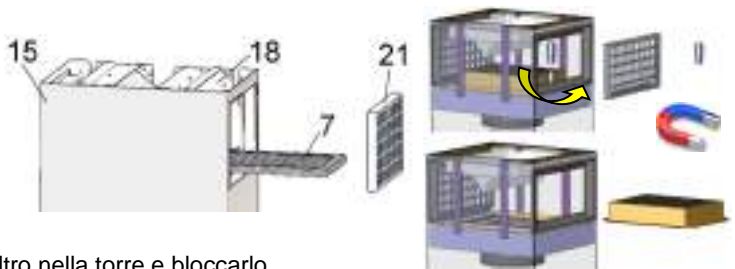
Sostituire il filtro a carboni attivi

Solo versione C, ricircolo d'aria:

Il filtro a carboni attivi (7) si trova nel supporto del filtro (18) dietro la griglia di scarico destra (21), che è tenuta in posizione da magneti.

Per rimuovere, rimuovere la griglia di scarico ed estrarre il filtro.

Smaltire il filtro a carboni attivi usato poiché la rigenerazione non è possibile.



Far scorrere il nuovo filtro nella torre e bloccarlo.

Pulizia e manutenzione

Pericolo di scosse di corrente! Togliere la spina dalla presa o staccare la corrente. Durante la fase di pulizia, non far penetrare acqua all'interno della cappa.

La pulizia periodica previene la formazione, e quindi la faticosa rimozione, dello sporco ostinato. Per la pulizia utilizzare solamente detersivi o detergenti multiuso adatti all'acciaio inossidabile/all'alluminio che si trovano in commercio. Evitare l'uso di detergenti abrasivi o lana d'acciaio.

Dopo la pulizia della cappa trattare le superfici in acciaio inossidabile con un prodotto apposito.



Per le superfici smaltate impiegare solamente un detergente delicato e un panno molto morbido. Per il frontalino impiegare solamente un panno molto morbido inumidito.

Nelle cappe con la piastra posta sotto al filtro (aspirazione ai margini), il grasso si deposita sui margini della piastra. Tali depositi devono essere considerati normali e non sono indice di mal funzionamento della cappa. Pulire regolarmente la piastra posta al di sotto del filtro per evitare la formazione dello sporco ostinato.

Avvertenze per la pulizia e la cura :

Durante la pulizia dei filtri in metallo, rimuovere i depositi di grasso dalle parti accessibili dell'alloggiamento. Si preverrà così il rischio di incendi, salvaguardando il funzionamento ottimale della cappa. Per la pulizia della cappa aspirante utilizzare soluzioni detergenti calde o prodotti delicati per la pulizia di vetri. Non grattare lo sporco incrostato, ma rimuoverlo delicatamente ammorbidendolo con un panno umido. Non utilizzare prodotti abrasivi o spugne che graffiano.

Avvertenza : non impiegare alcol (spirito) sulle superfici plastiche, si potrebbero produrre macchie opache.

Attenzione : aerare bene la cucina, non lasciare fiamme aperte. Pulire il pannello di comando solo con un panno morbido umido (soluzione detergente delicata). Non utilizzare pulitori per acciaio inossidabile per gli interruttori a scorrimento / i pulsanti.

Superfici in acciaio inossidabile :

Utilizzare un pulitore per acciaio inossidabile delicato e non abrasivo. Non pulire le superfici in acciaio inossidabile con spugne che graffiano o con detersivi contenenti sabbia, soda, acidi o cloruri ! Pulire solo nel senso della molatura.

Raccomandiamo il nostro pulitore per acciaio inossidabile num. TZ701. Indirizzo per le ordinazioni vedi libretto di assistenza allegato.

Superfici laccate, in alluminio e in plastica :

Utilizzare un panno in microfibra morbido. Non usare panni asciutti. Utilizzare un pulitore per vetri delicato; mai utilizzare pulitori aggressivi o contenenti acidi o alcali ! Non utilizzare prodotti abrasivi.

TOPICI GENERALI

Guasti

In caso di messaggi di errore, scollegare la cappa dalla rete elettrica e riaccenderla dopo 10 secondi.

Rivolgersi subito al nostro servizio clienti quando:

- la cappa aspirante emette rumori indefinibili e non si siano constatate irregolarità nel corso del controllo del condotto dell'aria di scarico ;
- è possibile constatare che il motore è difettoso o guasto (ad es. per via dell'insorgere di strani rumori) ;
- l'illuminazione a LED è difettosa ;
- il circuito non funziona correttamente.

Il servizio clienti è raggiungibile al recapito telefonico

+49 (0)7231/1677 266

o tramite e-mail all'indirizzo

info@operahsg.de

È imprescindibile indicare il modello completo della cappa aspirante e il numero di conferma d'ordine corrispondente. Troverà queste informazioni sulla targhetta segnaletica, posta in prossimità del filtro, all'interno della cappa. Per altri problemi riguardanti la Sua cappa OPERA può scrivere al nostro reparto clienti all'indirizzo e-mail

info@operahsg.de

Smaltimento



Imballaggio

L'imballaggio della cappa aspirante è riciclabile. Come materiale di imballaggio vengono impiegati cartone e pellicola di polietilene (PE). Questi materiali vanno smaltiti in modo rispettoso dell'ambiente e in conformità alle norme relative vigenti.

Cappa aspirante

Tutte le apparecchiature alimentate a energia elettrica sono designate per legge come rifiuti elettrici al termine della loro vita utile.

Vi preghiamo di informarvi sull'accettazione presso il vostro deposito di riciclaggio responsabile.

Nota ambientale

Tutti i modelli di produzione OPERA sono contrassegnati in base alla Direttiva europea 2002/96/CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE), la quale sancisce i criteri base per il ritiro e il ricupero di apparecchiature usate, validi su tutto il territorio UE. La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore specializzato per informazioni sulle diverse modalità di smaltimento attuali.

*Estimada clienta,
estimado cliente:*

Muchas gracias por decidirse a comprar una campana extractora de humos OPERA !

Antes de la primera puesta en servicio, lea detalladamente la información y las explicaciones siguientes sobre el uso adecuado de su nueva campana de la empresa OPERA. Respete también nuestras instrucciones de uso y montaje, así como las recomendaciones de limpieza incluidas en las mismas, para que pueda disfrutar de su aparato durante mucho tiempo.

Los datos que figuran en estas instrucciones de servicio son únicamente para la descripción del producto. Una declaración sobre una determinada condición o idoneidad para un determinado fin no puede derivarse de nuestros datos. La información no libera al usuario de sus propias evaluaciones y pruebas. Por supuesto, hay que tener en cuenta que nuestros productos están sujetos a un proceso natural de desgaste y envejecimiento.

OPERA Hausgeräte GmbH se reserva todos los derechos, también en el caso de solicitudes de derechos de propiedad industrial. Tenemos todo el poder de disposición, como el derecho a copiar y transmitir.

En la portada se muestra un ejemplo de configuración. El entregado

Por lo tanto, el producto puede diferir de la ilustración.

El manual de instrucciones original está redactado en alemán.



ÍNDICE

PÁGINA

OBSERVACIONES PRELIMINARES

Advertencias y símbolos :	40
Instrucciones de seguridad :	41 - 42

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Variantes :	42
Componentes del producto :	42
Funcionalidad general :	43

OPERACIÓN MANUAL

Control de 7 botones :	43
Cambio de filtro :	44

TEMAS GENERALES

Limpieza :	45
Averías :	46
Eliminación de residuos :	46
Información sobre el medio ambiente :	46

Datos técnicos : **Palma IPA / WPA** **Campo ICA / WCA**

Voltaje :	230 V ~	230 V ~
Poder :	200 vatios	200 vatios
Potencia del ventilador :	aprox. 850 m ³ /h	aprox. 850 m ³ /h
Sistema de ventilación :	Extracción de la superficie	Extracción del borde
Elemento de control :	Control de 7 puntos	Control de 7 puntos
Cuerpo de la lámpara :	LED	LED
Temperatura de la luz :	2700 - 6500 k	2700 - 6500 k
Tecnología de filtrado :	Filtro de condensación Carbón activado (versión C)	Filtro de condensación Carbón activado (versión C)
Interruptor de contacto de la ventana:	sí	sí

Advertencias y símbolos

En estas instrucciones hay indicaciones de advertencia antes de las instrucciones operativas con las que exista riesgo de daños personales o materiales. Hay que cumplir las medidas para evitar riesgos.

SEÑALES DE ADVERTENCIA	SIGNIFICADO
	<p>Advertencia de un punto peligroso ! Marca posibles situaciones peligrosas. La inobservancia de esta indicación de advertencia puede llevar a daños personales y / o materiales.</p>
	<p>Advertencia de tensión eléctrica peligrosa ! Marca posibles peligros por electricidad. La inobservancia de esta indicación de advertencia puede provocar la muerte, lesiones y / o daños materiales.</p>
	<p>Advertencia de superficie caliente ! Marca posibles peligros por elevadas temperaturas superficiales. La inobservancia de esta indicación de advertencia puede llevar a daños personales y / o materiales.</p>
	<p>Advertencia de lesiones en las manos ! Marca posibles peligros por piezas móviles o giratorias. La inobservancia de esta indicación de advertencia puede llevar a daños personales.</p>
	<p>Advertencia de sustancias tóxicas ! Marca posibles peligros por inhalación de gases tóxicos. La inobservancia de esta indicación de advertencia puede provocar la muerte o intoxicaciones graves.</p>
	<p>Advertencia de sustancias inflamables ! Marca posibles peligros por riesgo de incendio. La inobservancia de esta indicación de advertencia puede provocar la muerte, lesiones y daños materiales.</p>
	<p>Advertencia de lesiones por cortes por rotura de cristales ! Marca posibles peligros por cantos afilados. La inobservancia de esta indicación de advertencia puede llevar a lesiones por cortes y daños personales.</p>
	<p>Siga las instrucciones de manejo de los componentes y módulos sensibles a la electricidad estática (ESD) . Los componentes y módulos electrostáticos se encuentran detrás de las cubiertas que están marcadas con el símbolo de enfrente. Es esencial evitar tocar las conexiones de los enchufes, las pistas de los conductores y las clavijas de los componentes. Sólo el personal cualificado con conocimientos de EDS está autorizado a realizar intervenciones !</p>

NOTAS PRELIMINARES

Indicaciones de seguridad

Las instrucciones de uso y montaje contienen indicaciones importantes que han de respetarse para que la campana extractora de humos pueda funcionar sin riesgo ni averías. Conserve las instrucciones para consultas posteriores. Estas instrucciones de uso son válidas para aparatos de varias versiones. Es posible que se describan diferentes características de equipamiento que no se apliquen a su modelo.

La campana extractora no debe utilizarse por personas (incluidos niños) con facultades físicas o psíquicas restringidas, o con falta de experiencia y/o conocimiento. Los niños tienen que vigilarse para garantizar que no jueguen con el aparato.

Uso conforme a lo previsto

La campana extractora de humos debe utilizarse exclusivamente para uso doméstico, para eliminar el humo acumulado encima de aparatos de cocina. Cualquier otro uso se considera inadecuado. El uso inadecuado de la campana puede provocar riesgos en personas y objetos. La campana extractora no debe utilizarse como depósito de objetos, como p. ej. botellas, botes de especias u otros objetos sueltos.

Instalación

El aparato sólo debe conectarse por un técnico autorizado, respetando todas las normas relevantes de las empresas de suministro eléctrico así como las normas de la ordenanza de construcción de los lander. En el montaje han de respetarse las instrucciones correspondientes. Los aparatos dañados no deben ponerse en funcionamiento. Las piezas defectuosas tienen que sustituirse por piezas originales. Las reparaciones sólo deben efectuarse por personal técnico autorizado.



¡ Riesgo de intoxicación !

Si la campana extractora de humos funciona en una habitación en modo de aire de salida al mismo tiempo que otros dispositivos de combustión dependientes del aire ambiental (p. ej. aparatos de combustión de madera, gas, aceite o carbón), es posible un retorno de gases de combustión letales debido a la depresión producida en la habitación. Por esta razón, procure que exista siempre un aire de entrada adecuado. La depresión en la habitación no debe superar 4 Pa (0,04 mbar). *(Asegúrese de que haya un contacto de ventana instalado)*



¡ Riesgo de incendio !

La campana extractora de humos no debe funcionar nunca sin filtro de grasa y sin supervisión. ¡Los filtros con grasa excesiva constituyen un riesgo de incendio! ¡Sólo debe freírse debajo de la campana extractora con supervisión continua! Los filtros tienen que limpiarse regularmente. ¡Se prohíbe flambear debajo de la campana extractora! ¡Los aparatos de gas sólo deben usarse debajo de la campana extractora con ollas superpuestas! Si se usan más de tres fuegos de combustión de gas, rogamos utilice el nivel de potencia „2“ o superior de la campana extractora; así se evita la acumulación de calor en el aparato.



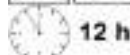
Preparación para la puesta en servicio

El modelo de campana satisface las normas de seguridad relevantes para dispositivos de cocina en hogares privados. En la documentación de usuario del aparato se describen los requisitos que ha de cumplir el lugar de instalación. Si tuviera dudas sobre la admisibilidad de la instalación en el entorno previsto, rogamos contacte con nuestro servicio técnico. Los aparatos dañados no deben ponerse en funcionamiento. Las piezas defectuosas han de sustituirse por piezas de repuesto originales o por las piezas indicadas por OPERA. Las reparaciones deben efectuarse exclusivamente por personal técnico autorizado.

NOTAS PRELIMINARES

Filtro de carbón activo

Si se utilizan filtros de carbón activo (versión C) en campanas extractoras de humos OPERA, coteje las instrucciones de uso independientes.



Transporte, desembalaje e instalación

Si el aparato se traslada desde un entorno frío hasta la habitación donde vaya a utilizarse, se puede producir condensación. Antes de poner el aparato en funcionamiento, espere hasta que haya alcanzado la temperatura adecuada y esté totalmente seco. El tiempo de aclimatación depende de la diferencia de temperatura y del aparato, y de la estructura del mismo, y debería ascender a 12 horas como mínimo.

Conexión a la red eléctrica

Compruebe si la tensión nominal indicada en el aparato coincide con la tensión nominal local. Si el ajuste es erróneo, ello puede provocar daños o desperfectos en el aparato.

Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe si todos los cables y conductores están en perfecto estado. Asegúrese especialmente de que los cables no presenten dobleces ni se hayan tendido sin la longitud adecuada en las curvas o existan objetos que los obstaculicen. Compruebe también que todas las conexiones enchufables se asientan firmemente. Una pantalla o cableado erróneo puede poner en peligro su salud (descarga eléctrica) y dañar otros aparatos. Los aparatos con conector están equipados con un conductor de red adaptado al país donde vaya a utilizarse el aparato y comprobado en términos de seguridad, y sólo deben conectarse a una toma de corriente con contacto de protección y puesta a tierra normativa; en otro caso existe riesgo de descarga eléctrica. Asegúrese de que la toma de corriente del aparato o la toma de corriente con contacto de protección de la instalación doméstica esté perfectamente accesible para que el cable de red pueda sacar-

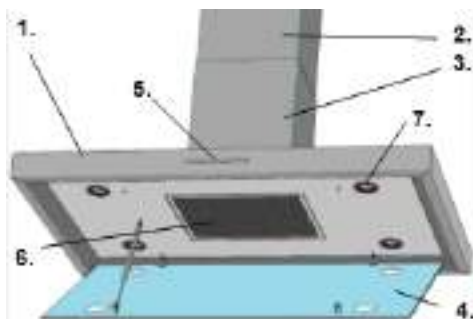
¡ Riesgo de descarga eléctrica !

No limpie la campana con un aparato de limpieza a vapor o con presión de agua. Al limpiar la campana, la misma tiene que desconectarse previamente de la red eléctrica.

Ejecución y variantes

El aspecto estético de la campana extractora puede diferir de los dibujos de estas instrucciones de funcionamiento. Las instrucciones de funcionamiento, mantenimiento, limpieza e instalación son las mismas. *¡ Reservado el derecho a realizar cambios técnicos !*

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



Componentes del producto

1. Cuerpo de capucha
2. Torre superior
3. Torre inferior
4. Pantalla de cristal (Campo)
5. Panel de control
6. Filtro de metal
7. Iluminación LED

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Funcionalidad general :

Las campanas extractoras han sido desarrolladas especialmente para la absorción de los vapores de la cocción en el uso doméstico privado. Los vapores ascendentes son atrapados por la campana extractora y aspirados a través de los filtros metálicos (en caso de reciclaje de aire, existe adicionalmente un filtro de carbón activo). Los filtros de grasa están sujetos a la campana por medio de imanes. En algunas campanas los filtros metálicos están cubiertos con una chapa. La absorción en el borde de la chapa (absorción perimetral) hace que la extracción sea muy efectiva.

En campanas con extracción perimetral, el acceso a los filtros se consigue bajando la chapa. La potencia de aspiración se regula a través del teclado. En algunas campanas, a través del teclado, al lado de la iluminación se pueden activar funciones complementarias. La iluminación de la zona de cocción se consigue con las lámparas halógenas. Por razones higiénicas, el acabado de la campana se hace de acero inoxidable o aluminio.

OPERACIÓN MANUAL

Control de 7 botones :

Potencia de extracción

Las cuatro primeras teclas permiten seleccionar la potencia de la campana.

Tecla 1 = Potencia de motor baja

Tecla 2 = Potencia de motor media

Tecla 3 = Potencia de motor alta

Tecla „Int“ = Nivel intensivo

Para conectar la campana basta con pulsar cualquier tecla. La desconexión se realiza pulsando nuevamente la tecla iluminada. El nivel intensivo se desconecta automáticamente y el motor pasa a la potencia alta (Nivel 3) después de 3 min.

Tiempo de seguimiento automático

Al pulsar la tecla con el símbolo del reloj del tiempo de seguimiento, se activa el tiempo de seguimiento automático y el símbolo del tiempo de seguimiento parpadea. La campana extractora retrocede un paso a intervalos de 5 minutos del paso actual y se apaga permanentemente después de un máximo de 15 minutos.

Iluminación

Pulse la tecla con el símbolo de Iluminación para encender la luz. Siguiendo pulsando la tecla de Iluminación se puede atenuar la Iluminación. Para aumentar la Luminosidad, seguir presionando la tecla de Iluminación. La Iluminación se apaga al pulsar nuevamente la tecla.

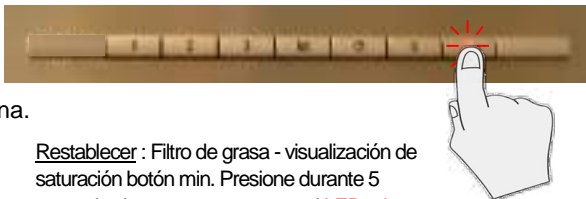
Ajuste de la temperatura de color TW (tuneable white)

La temperatura de color de la iluminación de la placa de cocción LED se puede ajustar de forma progresiva en el rango entre 2700 K y 6500 K.

Para el ajuste, mantener pulsada la tecla de tiempo de seguimiento, los LED comenzarán a cambiar la temperatura de color. Una vez conseguido el ajuste deseado, soltar la tecla y el ajuste del color queda guardado.

Indicador limpieza del filtro de grasa

Si se enciende el indicador del filtro de grasa (tecla derecha), se debe limpiar el filtro. Después de haber limpiado el filtro, mantener presionada la tecla derecha mín. 10 seg. La luz indicador se apaga. El indicador del filtro de grasa se activa después de máx. 15 horas de funcionamiento (¡Visualización y reinicio solo es posible cuando está encendida / la función TW está desactivada cuando el LED rojo parpadea !)

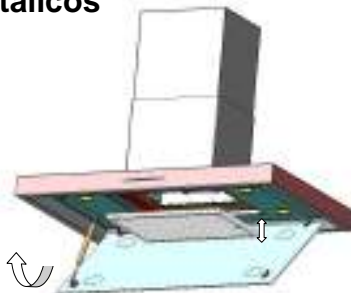


Restablecer : Filtro de grasa - visualización de saturación botón mín. Presione durante 5 segundos hasta que se apague el **LED rojo**.

OPERACIÓN MANUAL

Desmontaje / limpieza de los filtros metálicos*

Peligro de incendio! La acumulación de grasa afecta la potencia de la campana y además aumenta el riesgo de incendio. Para evitar el riesgo de incendio se deben limpiar los filtros de forma regular.



Para modelos con una chapa debajo de los filtros (extracción perimetral) debe bajarse en primer lugar la chapa. Para ello hay que pulsar con las dos manos la chapa y bajarla lentamente. Coger el filtro con ambas manos por los tiradores y tirar hacia abajo hasta que se suelte el imán. Ahora puede sacarse el filtro hacia abajo. La colocación se realiza siguiendo los mismos pasos al revés.

La mejor manera de limpiar los filtros es utilizar el lavavajillas con un buen detergente. La garantía del fabricante no cubre una eventual decoloración del filtro debida al uso de detergentes agresivos. Siempre deben evitarse temperaturas superiores a 55°C.

Precaución : No lave el filtro de grasa junto con cubiertos de plata en el lavavajillas! Esto conduce a la destrucción del filtro de grasa (elemento galvánico, no una reclamación queja).

Atención : No utilizar limpiadores de 3 fases ni limpiar los filtros en lavavajillas industriales. Los filtros se deterioran si se limpian con productos agresivos como gasolina, acetona, disolventes, etc!

Tras la limpieza de los filtros, éstos se pueden colocar de nuevo. En los modelos con extracción perimetral hay que dejar la chapa en la posición original. Para ello hay que subir la chapa con las hasta que encaje.

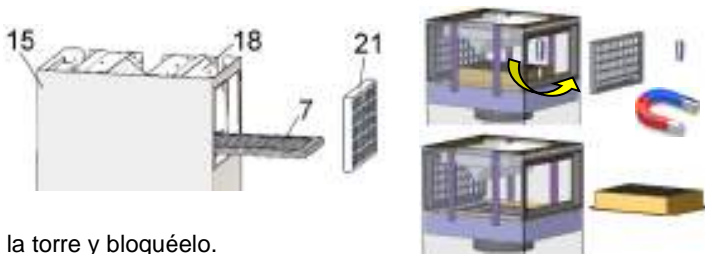
Cambiar el filtro de carbón activado

Solo versión C, aire circulante:

El filtro de carbón activado (7) se encuentra en el portafiltros (18) detrás de la rejilla de escape derecha (21), que se mantiene en su lugar mediante imanes.

Para quitar, retire la rejilla de escape y extraiga el filtro.

Deseche el filtro de carbón activado usado ya que no es posible la regeneración.



Deslice el nuevo filtro en la torre y bloquéelo.

TEMAS GENERALES

Limpieza y cuidado

Peligro de electrocución ! Desenchufar la campana de la clavija o desconectar el interruptor general de corriente. Durante la limpieza hay que vigilar que no penetre agua en el interior del aparato.

Una limpieza periódica evita el esfuerzo de tener que retirar suciedad difícil. Para la limpieza, utilizar únicamente detergentes comunes o bien utilizar un producto de limpieza multiusos, que esté especialmente indicado para acero inoxidable / aluminio. No utilizar nunca un producto abrasivo ni lana de acero. Tras la limpieza de la campana, proteger la superficie de acero inoxidable con un limpiador para acero inoxidable.



En el caso de superficies lacadas, utilizar sólo detergente y un paño suave. Limpiar el teclado sólo con un paño suave húmedo.

En campanas con la chapa debajo de los filtros (aspiración perimetral) puede depositarse grasa en el canto de la chapa. Estos depósitos no suponen ningún fallo de la campana. Limpiar la chapa periódicamente para evitar suciedad difícil de sacar.

Indicaciones de limpieza y conservación :

Al limpiar los filtros de metal, elimine la grasa depositada en las partes accesibles de la carcasa. Con ello se previene el riesgo de incendio y se mantiene la funcionalidad. Para limpiar la campana extractora de humos, utilice lejía de lavado caliente o un producto de limpieza suave para ventanas. No rasque la suciedad seca, sino reblandézcala con un paño húmedo. No utilice productos abrasivos o esponjas rascadoras.

Indicación: No aplique alcohol en superficies de plástico, pues podrían generarse puntos opacos.

Precaución: Ventile la cocina adecuadamente; no provoque llamas abiertas.

El panel de control sólo ha de limpiarse con un paño suave y húmedo (lejía de lavado suave). No utilice limpiadores de acero inoxidable para el interruptor corredizo/pulsador.

Superficies de acero inoxidable :

Utilice un limpiador de acero inoxidable suave y no abrasivo. ¡ No limpie superficies de acero inoxidable con esponjas rascadoras ni con productos que contengan arena, soda, ácido o cloro ! Limpie sólo en dirección a la superficie pulida.

Recomendamos nuestro limpiador de acero inoxidable nº TZ701. La dirección de pedido puede encontrarla en el libro de servicio técnico adjunto.

Superficies de aluminio, barniz y plástico :

Utilice un paño suave de microfibra. No use paños secos. ¡Utilice un producto de limpieza suave para ventanas, no así limpiadores agresivos o que contengan ácido o lejía ! No utilice productos abrasivos.

TEMAS GENERALES

Averías

En caso de avisos de fallo, primero desconectar la campana de la red eléctrica y después de 10 s volver a conectarla.

Atención: La sustitución de la iluminación sólo puede ser realizada por el servicio de atención al cliente !

Contacte inmediatamente con nuestro servicio de asistencia al cliente si:

- la campana extractora de humos genera ruidos indefinibles y no puede detectar ningún defecto tras comprobar la campana ;
- p. ej., en base a ruidos extraños detecta que el motor tiene un fallo o está defectuoso ;
- la iluminación LED está defectuosa :
- la conexión no funciona adecuadamente

Puede contactar con el servicio de asistencia al cliente en el número de teléfono Tel.

+49 (0) 7231/1677 266

o por e-mail en

info@operahsg.de

Por favor, indique la denominación del tipo de su campana extractora de humos y el número de confirmación de pedido correspondiente. Estos datos los encontrará en la placa de características, la cual se encuentra en la zona de los filtros en el interior de la campana. Para otros casos problemáticos en torno a su campana OPERA puede enviarnos un e-mail a nuestro departamento de atención al cliente a

info@operahsg.de

Eliminación



Embalaje

El embalaje de la campana extractora de humos puede reciclarse. Como material de embalaje se utiliza cartón y láminas de polietileno (PE). Estos materiales han de eliminarse respetando el medio ambiente y de acuerdo con las normas vigentes en el lugar correspondiente.

Campana extractora de humos

Todos los equipos alimentados por electricidad están designados por ley como residuos eléctricos al final de su vida útil.

Por favor, infórmese sobre la aceptación en su patio de reciclaje responsable.

Indicaciones medioambientales

Todos los modelos de la empresa OPERA están identificados conforme a la directiva europea 2002/96/CE de equipos eléctricos y electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dicha directiva preestablece las condiciones marco para una recogida y reutilización de aparatos usados en el ámbito de la UE. Pida información a su distribuidor especializado sobre las vías actuales de eliminación.

*Geachte klanten,
geachte dames en heren,*

hartelijk dank voor uw besluit om een OPERA - dampkap te kopen !

Lees de volgende informatie en uitleg voor een vakkundig gebruik van uw nieuw dampkapmodel van de firma OPERA voor de eerste inbedrijfstelling aandachtig. Volg eveneens onze bedienings- en onderhoudshandleiding evenals de daarin vervatte reinigingsaanbevelingen, zodat u lang plezier aan uw toestel heeft.

De gegevens in deze gebruiksaanwijzing dienen uitsluitend voor de beschrijving van het product. Een verklaring over een bepaalde voorwaarde of geschiktheid voor een bepaald doel kan niet worden afgeleid uit onze gegevens. De informatie ontslaat de gebruiker niet van zijn eigen beoordelingen en tests. Er moet natuurlijk worden opgemerkt dat onze producten onderhevig zijn aan een natuurlijk slijtage- en verouderingsproces.

Alle rechten zijn voorbehouden aan OPERA Hausgeräte GmbH, ook bij aanvragen voor industriële eigendomsrechten. Wij hebben alle beschikkingsbevoegdheid, zoals het recht om te kopiëren en door te geven.

Een voorbeeldconfiguratie wordt getoond op de titelpagina. De geleverde het product kan daarom afwijken van de afbeelding.

De originele gebruiksaanwijzing is in het Duits opgesteld.



INLEIDENDE OPMERKINGEN

Waarschuwingen en symbolen :	49
Veiligheidsinstructies :	50 - 51

PRODUCT BESCHRIJVING

Varianten :	51
Productcomponenten :	51
Algemene functionaliteit :	52

BEDIENINGSHANDLEIDING

7-knops bediening :	52
Filter vervangen :	63

ALGEMENE TOPICS

Schoonmaken :	54
Storing :	55
Verwijdering :	55
Milieu-informatie :	55

Technische gegevens : Palma IPA / WPA Campo ICA / WCA

Spanning :	230 V ~	230 V ~
Kracht:	200 watt	200 watt
Vermogen int. ventilator:	ca. 850 m ³ /h	ca. 850 m ³ /h
ventilatiesysteem :	Oppervlakte-extractie	Randwinning
besturingselement :	7-punts controle	7-punts controle
Lamplichaam :	LED	LED
lichttemperatuur :	2700 - 6500 k	2700 - 6500 k
filtertechnologie :	Condensatiefilter	Condensatiefilter
	Actieve kool (C-versie)	Actieve kool (C-versie)
Venstercontactschakelaar :	ja	ja

VOORLOPIGE OPMERKINGEN

Waarschuwingen en symbolen

In deze handleiding staan waarschuwingen voor instructies waarbij gevaar voor persoonlijk letsel of schade aan voorwerpen bestaat. Houd u aan de maatregelen om het gevaar te voorkomen.

WAAR- SCHU- WING

STEKEN BETEKENIS



Waarschuwing voor een gevaarlijke plek !

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan. Niet-naleven van de waarschuwing kan leiden tot persoonlijke letsel en/of schade aan voorwerpen.



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning !

Geeft mogelijke gevaren door elektriciteit aan. Niet-naleven van de waarschuwing kan leiden tot de dood, persoonlijke letsel en/of schade aan voorwerpen.



Waarschuwing voor hete oppervlakken !

Geeft mogelijke gevaren aan door hoge oppervlaktetemperaturen. Niet-naleven van de waarschuwing kan leiden tot persoonlijke letsel en/of schade aan voorwerpen.



Waarschuwing voor letsel aan de handen !

Geeft mogelijke gevaren aan door bewegende en draaiende onderdelen. Niet-naleven van de waarschuwing kan leiden tot persoonlijke letsel.



Waarschuwing voor giftige stoffen !

Geeft mogelijke gevaren aan door inademen van giftige gassen. Niet-naleven van de waarschuwing kan leiden tot de dood of ernstige vergiftiging.



Waarschuwing voor brandgevaarlijke stoffen !

Geeft mogelijke gevaren door brand aan. Niet-naleven van de waarschuwing kan leiden tot de dood, persoonlijke letsel en schade aan voorwerpen.



Waarschuwing voor letsel door snijden aan gebroken glas !

Geeft mogelijke gevaren aan door scherpe randen. Niet-naleven van de waarschuwing kan leiden tot snijwonden en persoonlijke letsel.

Veiligheidsinstructies

De bedieningshandleiding bevat belangrijke informatie die nageleefd moet worden om de dampkap zonder gevaar en storingen te kunnen bedienen. Bewaar deze handleiding voor latere raadpleging. Deze gebruikshandleiding geldt voor meerdere uitvoeringen. Het is mogelijk dat bepaalde eigenschappen beschreven zijn die niet van toepassing zijn op uw model.

De dampkap mag niet door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke of fysieke capaciteiten of ontbrekende ervaring en/of kennis gebruikt worden. Kinderen moeten onder toezicht staan om te verzekeren dat zij niet met het toestel spelen.

Doelmatig gebruik

De dampkap mag uitsluitend gebruikt worden om keukendamp boven keukengerei voor privé huishoudelijk gebruik te verwijderen. Iedere andere toepassing is ondoelmatig. Door een ondoelmatig gebruik van de kap kunnen gevaren voor personen en voorwerpen ontstaan. De dampkap mag niet als bergplaats voor verwerpen zoals flessen of kruidendoosjes of andere losse voorwerpen gebruikt worden.

Installatie

Het toestel mag alleen door een bevoegde vakman met inachtneming van de geldende voorschriften van de stroomverzorgingsonderneming evenals de bouwvoorschriften van de deelstaten aangesloten worden. Bij de montage op de montagehandleiding letten! Defecte toestellen mogen niet in gebruik worden genomen. Defecte delen moeten door originele delen vervangen worden. Reparaties mogen alleen maar door bevoegd vakpersoneel worden uitgevoerd.

Gevaar voor vergiftiging !

Wanneer de dampkap in het afvoerluchtbedrijf gelijktijdig met andere kamerluchtafhankelijke kookplaatsen (bijvoorbeeld met hout, gas, olie of kolen aangestoken toestellen) in één kamer bedreven wordt, dan kunnen dodelijke verbrandingsgassen door een zich vormende onderdruk terug naar de kamer gevoerd worden. Daarom altijd voor voldoende toegevoerde lucht zorgen! De onderdruk in de kamer mag niet groter zijn dan 4 Pa (0,04 mbar).

(Zorg ervoor dat er een raamcontact is geïnstalleerd)

Brandgevaar !

De dampkap mag nooit zonder vetfilter en moet altijd onder toezicht bedreven worden. Te vette filters betekenen brandgevaar! Friteer onder de dampkap alleen onder continu toezicht! Let op de regelmatige reiniging van de filter. Flamberen onder de dampkap is verboden! Gastoestellen mogen onder de dampkap alleen met aangebrachte deksels gebruikt worden! Indien u meer dan 3 met gas bedreven kookplaatsen gelijktijdig gebruikt dan moet de dampkap in het niveau "2" of hoger bedreven worden. Zo wordt een warmteophoping in het toestel vermeden

Vorbereiding inbedrijfstelling

Het kapmodel komt overeen met de geldende veiligheidsbepalingen voor keukeninrichtingen in privé huishoudens. De eisen, die de opstellingsplaats moet vervullen, zijn in de bij het toestel horende gebruikersdocumentatie beschreven. Indien u twijfel heeft over de toelaatbaarheid van de opstelling in de voorziene omgeving neem dan contact op met onze service. Defecte toestellen mogen niet in gebruik worden genomen. Defecte toestellen moeten door originele reserveonderdelen of door OPERA goedgekeurde delen vervangen worden. Reparaties mogen alleen maar door bevoegd vakpersoneel worden uitgevoerd.

VOORLOPIGE OPMERKINGEN

Actieve koolfilter

Bij in OPERA dampkappen gebruikte actieve koolfilters (C-versies) de separate bedieningshandleiding naleven!

Transport, uitpakken, opstellen

Wanneer het toestel vanuit een koude omgeving in de bedrijfsruimte gebracht wordt kan waseem optreden. Wacht tot het toestel zich aan de temperatuur aangepast heeft en volledig droog is vooraleer het in bedrijf te nemen. De aanpassingstijd is afhankelijk van het temperatuurverschil en van het toestel, evenals diens opbouw. Deze periode moet echter minstens 12 uur bedragen.

Aansluiting op het stroomnet

Controleer of de aangegeven nominale spanning van het toestel met de plaatselijke spanning overeenstemt. Een foutieve instelling leidt tot beschadiging resp. vernietiging van het toestel. Controleer voor het bedrijf of alle kabels en leidingen perfect en onbeschadigd zijn. Verzeker vooral dat de kabels niet gebogen zijn, niet te kort rond hoeken gelegd zijn en dat er geen voorwerpen op de kabels staan. Verzeker eveneens dat alle steekverbindingen vast zitten. Een foutieve afscherming of bekabeling brengt uw gezondheid in gevaar (elektrische stroom) en kan andere toestellen vernietigen. Toestellen met netstekkers worden met een veiligheidsgekeurde netleiding van het land van gebruik uitgerust en mogen uitsluitend op een volgens de voorschriften gearde veiligheidscontactdoos aangesloten worden. Gebeurt dit niet dan dreigt een elektrische schok. Verzeker dat de contactdoos aan het toestel of de veiligheids-contactdoos van de huisinstallatie vrij toegankelijk is om, in geval van nood of bij service- resp. onderhoudswerken, de netkabel uit de contactdoos te kunnen trekken.

Gevaar door elektrisch schok!

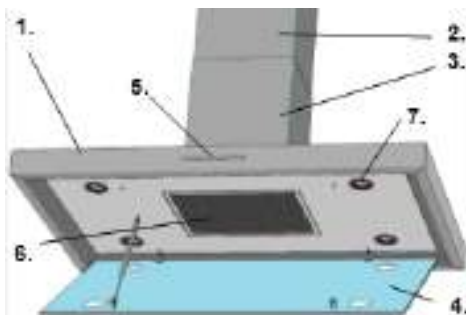
Reinig de kap niet met een stoomreinigingstoestel of met waterdruk. Tijdens de reiniging van de kamp moet deze op voorhand van het stroomnet ontkoppeld worden.

Uitvoering en varianten

De esthetische kant van de afzuigkap kan afwijken van de tekeningen in deze gebruiksaanwijzing. De bedieningsinstructies, onderhoud, reiniging en installatie zijn hetzelfde.

Technische wijzigingen voorbehouden

PRODUCT BESCHRIJVING



Product componenten

1. Hood lichaam
2. Bovenste toren
3. Lagere toren
4. Glazen scherm (Campo)
5. Controlepaneel
6. Metalen filter
7. LED verlichting

PRODUCT BESCHRIJVING

Algemene Aanwijzingen.

De wasemschouw is speciaal voor het afzuigen van kookdampen voor het (privé) huishoudelijk gebruik ontwikkeld. De stijgende kookdampen worden via (Recirculatie extra met koolstoffilter) het metaalfilter geleid. Deze Vefilter wordt in de behuizing middels een magneetband vast gezet in de onderbouw van de wasemschouw. Bij sommige modellen wordt het filter middels een rvs plaat of glasplaat afgedekt waardoor randafzuiging ontstaat. Randafzuiging heeft een zeer hoge effectieve afzuiging. De toegang tot de metaalfilters bij modellen met randafzuiging verkrijgt u door het neerklappen van de afdekplaat. De afzuiging wordt middels de druktoetsen bediening aangestuurd naast de verlichting, worden eventuele andere functies ook via deze druktoetsen bediening geregeld. De verlichting boven uw kookveld wordt door middel van meerdere halogeen spots verzorgd. Uit hygiënische overweging wordt uw wasemschouw vervaardigd uit RVS of Aluminium.

BEDIENINGSHANDLEIDING

7-Knops Bediening :

Ventilatorvermogen

De eerste 4 standen van de bediening zijn de aansturingstanden van de motor.

Stand 1 = laagste niveau van de motor

Stand 2 = Midden niveau van de motor

Stand 3 = Hoog niveau van de motor

Stand 4 = Hoogste niveau oftewel intensief stand van de motor

Het aan zetten van de wasemschouw gebeurt door middel van een willekeurige standknop in te drukken, het uitzetten van de wasemschouw gebeurt door de standen knop die oplicht nogmaals in te drukken. Bij gebruik van de intensief stand zal deze stand zich na 3 minuten automatisch terugzetten naar stand 3.

Automatische nalooptijd

Door de toets met het symbool voor de nalooptijd in te drukken, wordt de automatische nalooptijd geactiveerd en knippert het symbool voor de nalooptijd. De afzuigkap schakelt een stap terug met een interval van 5 minuten vanaf de huidige stap en schakelt na maximaal 15 minuten permanent uit.

Verlichting

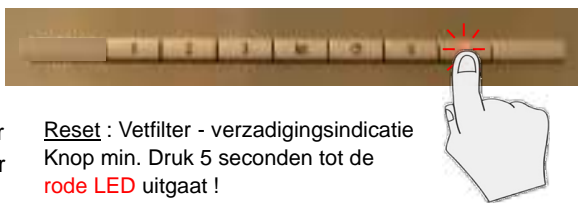
De verlichting wordt aangeschakeld door de druktoets met het lampje in te drukken, om de verlichting uit te schakelen drukt u nogmaals op deze druktoets. Drukt u de verlichtingsknop éénmaal kort in, om de verlichting aan te zetten. Door nogmaals de verlichtingsknop langer in te drukken wordt de verlichting gedimd. Om de verlichtingsterkte te verhogen, dient u nogmaals de verlichtingsknop langer in te drukken. Eénmalig kort indrukken schakelt de verlichting uit.

Instelling kleurtemperatuur

De kleurtemperatuur van de kookplaat-ledverlichting kan traploos tussen de waarden 2700 en 6500 K worden ingesteld. Houd om de kleurtemperatuur in te stellen de toets voor de nalooptijd ingedrukt. De kleurtemperatuur van de leds verandert nu. Laat de toets los als de gewenste instelling is bereikt. De kleurtemperatuurinstelling is nu opgeslagen.

Display vefilterreiniging

Wanneer het display van de vefilter oplicht (toets rechts), moet de filter gereinigd worden. Na de reiniging van de filter de rechertoets minstens 10 seconden ingedrukt houden. Displaylampje dooft. Het display van de vefilter wordt na max. 15 uren gebruik of telkens geactiveerd (Weergave en reset alleen mogelijk bij ingeschakeld / TW-functie is gedeactiveerd als de rode LED knippert !)



Reset : Vefilter - verzadigingsindicatie

Knop min. Druk 5 seconden tot de

rode LED uitgaat !

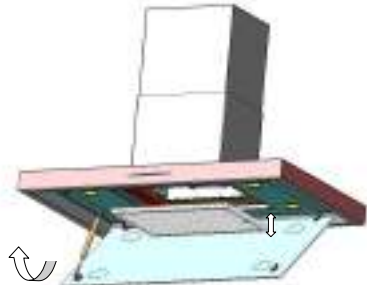


BEDIENINGSHANDLEIDING

Metaalfilter verwijderen

Het vetfilter moet regelmatig gereinigd worden teneinde vetverzadiging en brandgevaar tegen te gaan, tevens zal de capaciteit van de wasemschouw teruglopen.

Modellen met een onderplaat
(randaf-zuiging)



Bij deze modellen moet eerst de onderplaat weggehaald worden, dit doet u door met beide handen aan de voorkant deze onderplaat voorzichtig naar boven te drukken, en dan langzaam laten zakken, deze onderplaat scharniert dan open. Nu kunt u de vetfilter verwijderen door met beide handen zacht naar beneden te trekken, de filter wordt in de behuizing vast geklemd doormiddel van magneetbanden. Het metaalfilter reinigt u het beste door deze in de vaatwasser te plaatsen en een lichte reinigingsmiddel te gebruiken. Eventuele verkleuringen door het gebruik van agressieve reinigingsmiddelen worden door de producent niet als garantie behandeld. Tevens temperaturen boven de 55 graden in de vaatwasser dienen vermeden te worden.

Waarschuwing : gebruik geen 3-fasenreinigers of schone filters in een commerciële vaatwasser. Reiniging met agressieve reinigingsmiddelen zoals benzine, aceton, trichloorethyleen enz. Beschadigt het filter !

Let op : vetfilter niet wassen samen met zilveren bestek in de vaatwasser ! Dit leidt tot de vernietiging van het vetfilter (galvanische element, niet een klacht vordering)waarschuwing. Bij reiniging in de vaatwasser geen 3 fasen reinigers gebruiken, het metaalfilter ook niet in professionele vaatwassers reinigen. Reiniging met agressieve middelen zoals benzine, Aceton, Trichloorethyleen enz.vernielen het filter. Na het reinigen de filter weer terug plaatsen in de wasemschouw, bij apparaten met randafzuiging dient men nadien de onderplaat weer terug te zetten in de originele stand, dit doet u door de onderplaat met beide handen rustig weer naar boven te drukken totdat deze wordt vast geklemd door het sluit mechanisme.

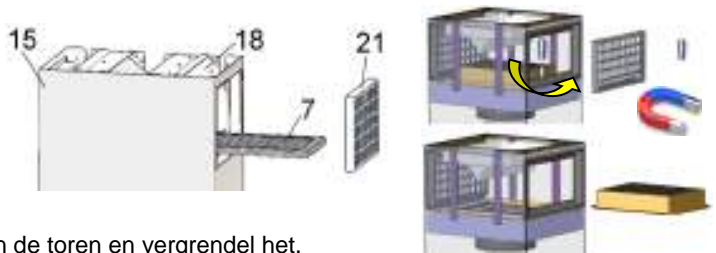
Vervang actief koolfilter

Alleen C-versie, luchtcirculatie:

Het actief koolfilter (7) bevindt zich in de filtersteun (18) achter het rechter uitlaatrooster (21), dat op zijn plaats wordt gehouden door magneten.

Om te verwijderen, verwijdert u het uitlaatrooster en trekt u het filter eruit.

Gooi het gebruikte actieve koolfilter weg, aangezien regeneratie niet mogelijk is.



Schuif het nieuwe filter in de toren en vergrendel het.

Reiniging en onderhoud.

Het is van belang dat u de wasemschouw loskoppelt van het stroomnet door de stekker uit het stopcontact te halen. Bij het reinigen van de wasemschouw dient u erop toe te zien dat er geen water in het apparaat dringt. Dit ter voorkoming van kortsluiting. Het op tijd reinigen van de wasemschouw voorkomt later moeizame verwijdering van vervuiling op het apparaat. Het apparaat alleen reinigen met een normale alles reiniger of speciaal reinigers voor RVS en glasoppervlakten. Nooit schurende reinigers gebruiken of staalwol, na het reinigen de RVS oppervlakte met een RVS reiniger nabehandelen.



Gelakte producten alleen met een zeer zachte doek en reiniger schoonmaken. Bij wasemschouwen met randafzuiging komt het voor dat zich vet afzet op de rand van de onderplaat. Dit is bij wasemschouwen met randafzuiging normaal en is derhalve geen fout van de installatie. Daarom is het van belang de onderplaat regelmatig te reinigen om te sterke vervuiling te voorkomen.

Reinigings- en onderhoudsinstructies :

Bij het reinigen van de vetfilters de toegankelijke behuizingdelen van afgezet vet ontdoen. Daardoor wordt brandgevaar voorkomen en blijft de optimale werking behouden. Voor de reiniging van de dampkap hete spoelloog of een zacht poetsmiddel voor vensters gebruiken. De opgedroogde vervuiling niet afkrassen, maar deze met een vochtige doek zacht maken. Geen schurende middelen of krassende sponzen gebruiken.

Opmerking : Alcohol (spiritus) niet op kunststof oppervlakken gebruiken, het is mogelijk dat matte plaatsen ontstaan.

Attentie ! De keuken voldoende verluchten, geen open vlam. Het bedieningsveld enkel met een zachte, vochtige doek reinigen (milde spoelloog). Geen reinigers voor roestvrij staal voor de schuifschakelaar/druktoets gebruiken.

Roestvrijstalen oppervlakken :

Een zacht, niet schurend reinigingsproduct voor roestvrij staal gebruiken. Roestvrijstalen oppervlakken niet met krassende sponzen en niet met zand-, soda-, zuur- of chloriethoudende poetsmiddelen reinigen ! Enkel in de slijprichting reinigen.

Wij raden ons reinigingsproduct voor roestvrij staal aan, nr. TZ701. Voor het besteladres, zie het meegeleverde serviceboekje.

Aluminium-, laken kunststofopper-vlakken :

Gebruik een zachte microvezeldoek. Geen droge doeken gebruiken. Een zacht reinigingsproduct voor vensters, en geen agressieve, zuur- of looghoudende reinigingsmiddelen gebruiken! Geen schuurmiddelen gebruiken.

ALGEMENE TOPICS

Storingen

Bij foutmeldingen de kap eerst loskoppelen van het stroomnet en na 10 sec opnieuw inschakelen.

Neem onmiddellijk contact op met onze klantendienst wanneer:

- de dampkap ondefinieerbare geluiden veroorzaakt en u na controle van de afvoerluchtleiding geen defecten kunt vaststellen ;
- u vaststelt dat de motor beschadigd of defect is (bv. doordat u vreemde geluiden hoort) ;
- de ledverlichting is defect ;
- de schakeling niet correct werkt .

U bereikt de klantenservice op telefoon-nummer

0049 (0)7231/1677 266

c.q. via e-mail op

info@operahsg.de

Geef altijd de typebenaming van uw dampkap en het bijhorende AB-nummer aan. U vindt deze gegevens op het typeplaatje. Dit bevindt zich aan de filters binnen de kap. Bij andere probleemgevallen rond uw OPERA -kap kunt u een e-mail naar onze klantafdeling op

info@operahsg.de

sturen.

Afvalverwijdering



Verpakking

De verpakking van het toestel kan gerecycleerd worden. Als verpakkingsmateriaal worden karton en polyetheenfolie (PE) gebruikt. Deze materialen moeten op milieuvriendelijke en conform de plaatselijk geldende voorschriften verwijderd worden.

Dampkap

"Alle apparatuur die door elektriciteit wordt aangedreven, wordt aan het einde van de gebruiksduur bij wet als elektrisch afval aangemerkt.

Informeer u a.u.b. over de acceptatie bij uw verantwoordelijke recyclingbedrijf".

Milieu- instructies

Alle modellen van de firma OPERA zijn volgens de Europese richtlijn over elektrische en elektronische toestellen (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekenmerkt. De richtlijn beschrijft het kader voor een EU-wijde geldige terugname en recyclage van oude toestellen. Vraag informatie aan uw vakman over de actuele verwijderingmanieren.

OPERA

Hausgeräte GmbH

Unterm Wolfsberg 9 / 9a
D-75177 Pforzheim

Tel +49 (0)7231 / 1677 266

info@operahsg.de
www.operahsg.com



Index: 03/21 Artikel Nr.: 2451

Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, geringfügige Maß- und Farbabweichungen, herstellungsbedingte Abweichungen bei Schlibbildern, Druckfehler sowie Irrtümer bleiben vorbehalten. Eventuelle Farbdifferenzen der Abbildungen von den Original Gerätefarben sind drucktechnisch bedingt.

Energielabels und Produktdatenblätter sind im Internet unter www.operahsg.com einzusehen. Die Reproduktion, Änderung, Verwendung oder Weiterverbreitung der hier veröffentlichten Informationen ohne schriftliche Genehmigung der OPERA Hausgeräte GmbH ist untersagt.

We accept no liability for changes resulting from technical variations performed to the purpose of developments or improvements to our products, or owing to slight deviations in dimensions and/or in colour shades, to possible differences in grinding patterns and/or micrographs due to the fabrication processes as well as to any possible misprints and/or typographical errors. Any possible colour differences between the images and the original product shades are attributable to the printing processes.

Energy label data and product datasheets can be viewed on our website at www.operahsg.com. The reproduction, modification, utilisation and/or dissemination of the information published herein without prior, written authorisation having been provided to this effect by OPERA Hausgeräte GmbH, is prohibited.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques dans l'intérêt du progrès, des écarts mineurs de dimensions et de couleur, des écarts liés à la production dans les micrographies, des erreurs d'impression et des erreurs. Les différences de couleur possibles entre les illustrations et les couleurs originales de l'appareil sont dues à la technologie d'impression.

Les étiquettes énergétiques et les fiches techniques des produits peuvent être consultées sur Internet à l'adresse www.operahsg.com. La reproduction, la modification, l'utilisation ou la diffusion des informations publiées ici sont interdites sans l'autorisation écrite de OPERA Hausgeräte GmbH.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche nell'interesse del progresso, piccole deviazioni nelle dimensioni e nei colori, deviazioni nella produzione di micrografie, errori di stampa ed errori. Eventuali differenze cromatiche tra le illustrazioni e i colori originali dell'apparecchio sono dovute alla tecnologia di stampa.

Le etichette energetiche e le schede tecniche dei prodotti possono essere consultate su Internet all'indirizzo www.operahsg.com. La riproduzione, la modifica, l'utilizzo o la diffusione delle informazioni qui pubblicate senza l'autorizzazione scritta di OPERA Hausgeräte GmbH è vietata.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en interés del progreso, desviaciones menores en las dimensiones y el color, desviaciones de producción en las micrografías, errores de impresión y errores. Las posibles diferencias de color entre las ilustraciones y los colores originales del dispositivo se deben a la tecnología de impresión.

Las etiquetas energéticas y las hojas de datos de productos pueden consultarse en Internet en www.operahsg.com. Queda prohibida la reproducción, modificación, utilización o difusión de la información aquí publicada sin la autorización escrita de OPERA Hausgeräte GmbH.

Wij behouden ons het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen in het belang van de vooruitgang, kleine afwijkingen in afmetingen en kleur, productiegerelateerde afwijkingen in micrografieken, drukfouten en fouten. Mogelijke kleurverschillen tussen de afbeeldingen en de originele kleuren van het apparaat zijn te wijten aan de druktechniek.

Energielabels en productinformatiebladen zijn te vinden op het internet op www.operahsg.com. Reproductie, wijziging, gebruik of verspreiding van de hier gepubliceerde informatie zonder schriftelijke toestemming van OPERA Hausgeräte GmbH is verboden.

Product codes

ICA090A1
ICA100A1
ICA120A1
ICA090B1
ICA100B1
ICA120B1
ICA090C1
ICA100C1
ICA120C1
WCA090A1
WCA120A1
WCA090B1
WCA120B1
WCA090C1
WCA120C1
IPA090A1
IPA100A1
IPA120A1
IPA090B1
IPA100B1
IPA120B1
IPA090C1
IPA100C1
IPA120C1
WPA090A1
WPA120A1
WPA090B1
WPA120B1
WPA090C1
WPA120C1

LABEL HERE

OPERA

OPERA Hausgeräte GmbH

Unterm Wolfsberg 9/9a
75177, Pforzheim - Germany
+49 (0)7231-1677265
info@operahsg.de



operahsg.com

LIB30993
REV. 00 - 09/22